

PREMIO PROVINCIALE DI POESIA IN DIALETTO BRESCIANO

“Cügianì Brešà – Giovanni Scaramella”

# ANTOLOGIA DEL PREMIO 1981-2017

POESIE VINCITRICI



Il Presente fascicolo è la raccolta dell poesie vincitrici delle 19 edizioni del Premio.  
Le poesie pubblicate sono di proprietà degli autori e non possono essere divulgate e pubblicate anche in parte senza il consenso degli autori.



1/2017

## Piccola storia del Premio

Il Premio è giunto con la presente edizione al 34° anno di vita ed alla XVIII edizione.. Nutrita come sempre la partecipazione dei poeti, quest'anno le poesie inviate hanno toccato quota 170 con 92 concorrenti.

Molto tempo è passato dalla prima edizione del 1981 voluta dal Gruppo Amicizia "Cügiani Bresà" fondato da Giovanni Scaramella, Elena Alberti Nulli, Francesco Braghini, Leonardo Urbinati, Mirka Bertolaso Nalin, Margherita Nulli, Maria Faverzani, Fernando Bianchini, Giulio Carlo Luzzago e altri poeti e appassionati del dialetto bresciano.

Alla scomparsa di Giovanni Scaramella nel 1991 il Premio dei "Cügiani Bresà" ha continuato ad esistere con la denominazione "Broletto-Città di Brescia - Giovanni Scaramella" con il fondamentale contributo del Comune di Brescia e grazie all'organizzazione del dott. Vittorio Soregaroli.

La presente edizione è resa possibile dal supporto della Fondazione ASM, del Comune di Brescia e di A2A che ha fornito la sal per la premiazione.

Immutata, nel tempo, la volontà delle famiglie Scaramella, Albrici, Spiazzi, Bertolaso di continuare l'opera avviata dai Cügiani Bresà che costituisce un punto di riferimento per quanti amano la poesia in dialetto bresciano.



A **Claudio Bedussi**, poeta e cultore del dialetto bresciano (ma non solo), un ringraziamento per aver curato la stesura della presente raccolta

**POESIE VINCITRICI PRIME X EDIZIONI  
1981-1999**

In questa sezione sono pubblicate unicamente le poesie **prime classificate** nelle prime 10 edizioni poiché tutte le poesie premiate sono già state pubblicate in un fascicolo stampato dal Comune di Brescia in occasione della X edizione del Premio nel 1999.



### **Bracc de la mia zènt**

Quant che ‘l ve zo la sera  
e ai ram ‘l se taca ‘l fósch,  
ède ‘l dulór di paghèr  
dai sgrizui che traèrsa ‘l bósch.

Ram stòrcc e négher  
che s’encróza da pianta a pianta,  
bracc ferì,  
sfelerà di sümelèch,  
spacà cul manari.

Brate de paghèr  
che se bracia-cià,  
negre e scheletride;  
brate che se cóbla ‘nsèma  
cume àneme feride.

Rame de paghèr  
cume i bracc de la mia zènt:  
strupià da le fadighe;  
bracc che se cóbla ‘nsèma  
per medegàs le feride.

I serca apéna pas,  
i òl cumpatimènt,  
i bracc de la mia zènt.

LE BRACCIA DELLA MIA GENTE – Quando scende la sera / e ai rami si rapprende la bruma / vedo il dolore degli abeti / dai brividi che attraversano il bosco. // Rami storti e neri / che s’incrociano da pianta a pianta, / braccia ferite, / seccate dai fulmini, / spaccati con l’ascia. // Fronde d’abeti / che s’abbracciano, / nere e scheletrite; / fronde che si stringono insieme / come anime ferite. // Rami di abeti / come le braccia della mia gente: / storpiati dalle fatiche; / braccia che si stringono insieme / per medicarsi le ferite. // Cercano solo pace, / vogliono comprensione, / le braccia della mia gente.

**Dino Marino Tognali** di Vione  
*Primo Premio 1981*

**1981**

Giuria: Elena Alberti Nulli, Mirka Bertolaso Nalin, Fernanda Bianchini, Emilio Gadaldi, Giulio Luzzago, Giovanni Scaramella, Leonardo Urbinati

Altri premiati: Lino Marconi, Beppe Boschetti, Felice Filippin Lazzeris

## **Maurisio**

Un peòt l'è fat de pèsa  
ma mé bubà l'era fat de carne.  
Epure mé mama la riàa  
a tiraga i fii pròpe per la carne,  
perchè l'era 'n tòc piö zùina de lü  
e la carne la scotàa.  
Ma me no, me capie niènt alura.  
Tötchel che vidie prima de chèsti  
sédes agn, l'era la bóca de mé mama  
che cambiàa come 'l lach a primaéra:  
da la tempesta al sul, da la ràbia  
a la ghèba;  
che la sa fişàa sö de me  
come giöna che gha 'n mà la cial  
che te liga a la cadéna.  
Alura gho ambiàt a buriga  
e a scapà föra 'ndela strada  
e a nà a robà, a nà a catà sö  
l'elemósna 'nsèma a mé nóna  
de otantü agn.

MAURIZIO – Un pupazzo è fatto di pezza / ma mio padre era fatto di carne. / Eppure mia mamma riusciva / a tirargli i fili proprio per la carne, / perché era molto più giovane di lui / e la carne le bruciava. / Ma io no, io non capivo nulla allora. / Tutto quello che vedevo prima di questi / sedici anni, era la bocca di mia madre / che cambiava come il lago a primavera: / dalla tempesta al sole, dalla rabbia / alla nebbia; / che si fissava su di me / come una che ha in mano la chiave / che ti lega alla catena. / Allora ho iniziato a risponderle male / e a scappare nella strada / e ad andare a rubare, ad andare a raccogliere / l'elemosina con mia nonna / di ottantuno anni.

**Claudio Bedussi** di Rezzato  
*Primo Premio 1983*

## **1983**

Giuria: Elena Alberti Nulli, Mirka Bertolaso Nalin, Giulio Luzzago, Giovanni Scaramella,  
Leonardo Urbinati

Altri premiati: Alessandra Ghidinelli, Angelo Giovanni Trotti, Fernanda Vecchi, Peppino Mura

## Smèrse de primaéra

Öcète de salvàdech màgher  
enseride de ‘nsèrte bune.

Predèşe ‘nfüşade  
‘n de la tèra créda, róşa,  
mes.ciada a còrne grize  
calsinada da sul sò la culina.

Nuèi che arda ‘l ciel  
per rampegà ‘na bròca de castagna.  
Ga òl tre agn, s.cèt car  
per fa ‘na vigna...  
Curune de có negade, sirache, turcèi,  
fii de fèr, vedriòl e sapa.

Grèm, picù, vanga; faşoi de sudùr...

Trape turzide dal vènt  
scursade dal zél e da la sùta.  
Trüzöi strengulàcc da strupèi amàr  
de sàles. Madér piegàcc a archèt  
per smèrse de prùmaéra fiuride.

Cavriöi che còr per no frütà...  
Scaalà de nigoi négher de tempesta.  
Rusare pianzicc..ulie ‘n crus chebrüza.  
Pèrgule e filù cargacc che spèta...  
Ga òl tre agn de pulenta e rèrch  
per madüràn ‘na grata!

Giurnade de laurà che deenta dóre...  
Faşoi de sudùr che se fa sanch.  
Oa pestada, schişada, turculada...  
per ‘na scüdelà de vî che la te spècia.  
Néf, fòch de trüzöi, manestra de cudèghe...  
Ga òl işè póch...basta iga fede!

GERMOGLI DI PRIMAVERA – Fustelle di magro selvatico / ben inserite. / Barbatelle infossate / nella terra creta, rossa / mescolata a corne grigie / calcinata dal sole sulla collina. // Piante novelle che guardano il cielo / per arrampicare un palo di castagno. / Ci vogliono tre anni, ragazzo caro / per fare una vigna... / “Corone di testa annegate, “sirache”, torcelli, / fili di ferro, verderame e zappa. // Gramigna, piccone, vanga; fazzoletti di sudore... / Tralci torti dal vento / scortecciati dal gelo e dalla siccità. / Tralci strangolati da legacci amari / di salice. Getti piegati ad archetto / per germogli fioriti di primavera. // Caprioli che corrono per non fruttare... / Scavallare di nuvole nere di tempesta. / Rosari in pianto...rami d’ulivo in croce che bruciano. / Pergole e filoni carichi che aspettano... / Ci vogliono tre anni di polenta e aringhe secche / per maturarne un grappolo! // Giornate di lavoro che diventano d’oro... / Fazzoletti di sudore che si fanno sangue. / Uva pestata, spremuta, torsolata... / per una scodella di vino che ti specchia. / Neve, fuoco di potature, minestra di cotiche... / Ci vuole così poco...basta aver fede!

**Felice Filippin Lazzeris di Cologne**  
*Primo Premio 1985*

**1985**

Giuria: Elena Alberti Nulli, Mirka Bertolaso Nalin, Fernando Bianchini, Francesco Braghini, Giulio Carlo Luzzago, Giovanni Scaramella, Leonardo Urbinati

Altri premiati: Claudio Bedussi, Alessandra Ghidinelli, Franco Molinari

## **E te...vita...**

‘Na talamóra sura ‘l spècc  
l’è chèsta sera  
e volarès desfala en d’ön sufiù.  
Ciar e fósch  
mesciàcc ensèma come carte  
sö pozöi  
postàcc a mèza aria:  
sóta le stèle o sö la strada,  
chi la sa...  
E te...vita...  
demösta ön sgrizol dré a la schéna  
deànti ai védre  
che i par öna galera,  
ale de còrf che usma ‘l so bucù  
endóe ‘na lüna griza  
la se ‘mpianta  
come ‘na ca’ che conós piö gna ‘l so  
padrù.  
Férmet...  
forse ‘l mé südür l’è diferènt  
da la néf che se desfanta söi fanài.  
Férmet...  
adès che va ‘n có ‘l dé  
fra umbrie de löm  
e brizole de te...

E TU...VITA ... – Una ragnatela sullo specchio / è questa sera / e vorrei disfarla con un soffio. / Chiaro e scuro / mescolati come carte / su balconi / appoggiati a mezz’aria: / sotto le stelle o sulla strada, / chi losa... / E tu...vita... / anche solo un brivido dietro la schiena / davanti ai vetri / che paiono una galera, / ali di corvi che usmano il loro boccone / dove una luna grigia / s’impianta / come una casa che più non conosce nemmeno il suo / padrone. / Fermati... / forse il mio sudore è differente / dalla neve che si scioglie sui fanali. / Fermati... / adesso che va a compimento il giorno / fra ombre di lumi / e briciole di te...

**Alessandra Ghidinelli** di Concesio  
*Primo Premio 1987*

**1987**

Giuria: Elena Alberti Nulli, Claudio Bedussi, Fernando Bianchini, Francesco Braghini, Giulio Carlo Luzzago, Giovanni Scaramella, Leonardo Urbinati

Altri premiati: Dino Marino Tognali, Angelo Giovanni Trotti, Cecilia Frusca Rivali

## Ca' de Dio

Röse paşide  
scarfõi desfâce,  
braşõi de tristeşa  
enturciàcc  
en mantiline  
lise.  
Sura j-öcc smarìcc  
j-agn  
gha ricamàt  
'na talamóra  
cilstina:  
l'è sèmpèr ghèba.  
Emprèstet  
sö la scagna,  
le mà bandunade  
ne le ghéde:  
du gróp de tera  
nì de migole e curuna.  
Ombre  
de cortèi che se sèra  
postade al mür  
e spèta...  
tignide sö  
da 'n fil de speransa:  
en niènt le se 'nsampèla.  
Fómne a l'ospìşio.  
Madóne del dulùr,  
zaài desmentegàcc  
préde che respira, burnìs  
che stenta a mörer.

CA' DE DIO – Rose appassite / cartocci di pannocchie sfatti, / mucchietti di tristezza / avvolti / in mantelline / lise. / Sopra gli occhi smarriti / gli anni / hanno ricamato / una ragnatela celestina: / è sempre nebbia. / In prestito / sulla sedia, / le mani abbandonate / in grembo: / due nodi di terra / nidi di briciole e corona. / Ombre / di cortei/coltelli che si chiudono / appoggiate al muro / e attendono... / tenute su / da un filo di speranza: / con un nulla s'inciampano. / Donne all'ospizio. / Madonne del dolore, / cianfrusaglie dimenticate / pietre che respirano, braccie / che stenta a morire.

**Magda Zoli** di Longhena  
*Primo Premio 1989*

## 1989

Giuria: Elena Alberti Nulli, Claudio Bedussi, Fernando Bianchini, Francesco Braghini, Giulio Carlo Luzzago, Giovanni Scaramella, Leonardo Urbinati

Altri premiati: Memo Bortolozzi, Cecilia Frusca Rivali, Velise Bonfante, Angelo Giovanni Trotti

## **Fiùr de mar**

Fiùr de mar  
dale rais soncade,  
grà stofegàt  
dala gramigna,  
falia sbalotada  
dala tormenta.

Catàt föra  
fra cüne madrégne,  
söi móncc  
ensèm al bestiàm  
gh'è 'ndàt la tò primaéra.

Dal pàscol piö alt  
te ardàet l'orizónt  
e 'l vul del falcù.

T'engrimiet  
ala us rabiùsa  
del vènt  
e strinzìt al mantèl  
t'envocàet tò mäder.

Adès che ta sét  
pianta rügusa  
e ta ghét piö póra  
de niènt,  
te tùrnet là 'nsima  
de spès  
a scultà  
töt de sul  
el piànzer de 'n gnarèl.

FIORE DI MARE – Fiore di mare / dalle radici mozzate, / chicco soffocato dalla gramigna, / fiocco di neve sballottato / dalla tormenta. // Preso fuori / tra culle matrigne, / sui monti / insieme al bestiame / è andata la tua primavera. // Dal pascolo più alto / guardavi l'orizzonte / e il volo del falcone. // Rabbrividivi / alla voce rabbiosa / del vento / e stretto al mantello / invocavi tua madre. // Ora che sei / pianta rugosa / e non hai più paura di nulla, / torni là sopra / spesso / ad ascoltare / tutto da solo / il pianto di un bambino.

**Teresa Celeste** di Brescia  
*Primo Premio 1991*

**1991**

Giuria: Elena Alberti Nulli, Claudio Bedussi, Fernando Bianchini, Francesco Braghini, Giulio Carlo Luzzago, Leonardo Urbinati

Altri premiati: Dino Marino Tognali, Fabrizio Galvagni, Memo Bortolozzi, Resy Pescatori, Giovanni Goffi, Pietro Zani, Gianluigi Tregambi, Cecilia Frusca Rivali, Attilio Davoli, Fausta Piccinelli Pedrazzani

## Mèsa al Camposanto

L'è l'ura che l'aria  
la piega i lümi,  
che möf la crapa di fiür  
paşa dal sul.  
L'è sübit finida chè l'acqua  
e le bèsole le se spaca  
a ciucià dal bicér.  
Epure st'acqua  
la nas pròpe ché,  
tante ólte la te bagna i scapì,  
ma l'è lónga la val  
l'è tanta la zét  
e i gnarèi i béf sèmper  
quan che i züga sö i prà.

L'eterno riposo,  
e le mà de ste òmign  
le sa 'ncruza pü gaiarde  
pusibul tra lure  
e le se taca a la işéga  
a la tèra di cap  
a cavà 'na patata dai sólch.  
L'eterno riposo

e le bunèle sö j-öcc  
le te pèta l'anima 'n mà  
calda come la cagiada del lat  
che la se pèta formài  
da majà co' bucù de polenta.

I nòni  
col capèl 'nte le mà  
i se pogia al bastù  
piantà zo la tèra  
a tastà chèl saür de la pas  
che la pica a la porta  
e i se scalda  
a chèl fögati de speranza  
che i gnarèi  
j-ampìa sö denàthz de l'altà  
co' la legna tajada  
d'envèren dal pàder  
al calà de la lüna.

La se strènc a l'altà  
la mé zèt  
e la domanda  
a l'umbria dei mórcc  
de guidài sö la vià.

MESSA AL CAMPOSANTO – E' l'ora che l'aria / piega i lumini, / che scuote la testa dei fiori / appassita dal sole. // E' subito finita qui l'acqua / e i vermetti si spaccano / a succhiare dal bicchiere. // Eppure quest'acqua / nasce proprio qui, / tante volte ti bagna i piedi nudi, / ma è lunga la valle / è tanta la gente / e i bambini bevono sempre / quando giocano sui prati. // L'eterno riposo, / e le mani di questi uomini / s'incrociano il più gagliarde / possibile tra loro / e s'attaccano alla "işéga" / alla terra dei campi / a cavare una patata dai solchi. / L'eterno riposo e le lacrime sugli occhi / ti raccolgono l'anima in mano / calda come la cagliata del latte / che s'addensa in formaggio / da mangiare con bocconi di polenta. // I nonni / col cappello in mano / s'appoggiano al bastone / piantato in terra / a tastare quel sapore di pace / che ormai bussa alla porta / e si scaldano / a quel fuocherello di speranza / che i bambini / accendono davanti all'altare / con la legna tagliata / d'inverno dal padre / al calare della luna. // Si stringe all'altare / la mia gente / e domanda / all'ombra dei morti / di guidarla sulla via.

**Angelo Giovanni Trotti di Monno**  
*Primo Premio 1993*

**1993**

Giuria: Elena Alberti Nulli, Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Leonardo Urbinati, Vittorio Soregaroli Dino Marino Tognali

Altri premiati: Pietro Zani, Lino Marconi, Fabrizio Galvagni, Gianluigi Tregambi, Cecilia Frusca Rivali, Alessandra Ghidinelli, Memo Bortolozzi, Giuliana Bernascon

## Le ós

Sbrindoi de pas  
‘nchigulà  
zö ‘n fónđ ai brich,  
l’è ‘l mé paés  
d’invèren.  
Sbarbelà de gròle  
che sgaribòcia cu ‘n le ale  
mace d’inciòster  
sö la név zelada  
de ‘l camposanto.

La scantuna gnèca  
‘na ècia  
tra le crós  
e ‘l me par  
che la se tìres dré  
‘n’impresìù de dizü,  
‘ntàt che la üsma  
udòr de cera  
cume l’udòr de ‘l pa.  
La me squadra de traèrs

cu’n du öcc  
che prega a strangulù,  
sènsa mai dumandà.

Da la tèra ‘ngrimida  
‘l se straaca fò  
ós strussegade  
de chi ch’è abituà  
a cüntà pòch;  
ós che sbulséga  
cuma ‘n figulà smursà;  
ós de fómne  
che sinsiga,  
ós gaiarde  
che sbréga la ghèba  
‘n de le sere  
de pašiù.

Ma ‘l silensio  
‘l fa le serenade  
a la mòrt  
‘n de la gran fòpa  
de la nòt.

LE VOCI – Brandelli di (passi / pace) / accoccolato / giù in fondo alle balze, / è il mio paese / d’inverno. / Sbattere di cornacchie / che scarabocchiano con le ali / macchie d’inchiostro / sulla neve gelata / del camposanto. // Scantona gnecca / una vecchia / tra le croci / e mi pare / che si tiri dietro / un sentore di digiuno, / intanto che usma / odor di cera / come l’odore del pane. / Mi squadra di traverso / con due occhi / che pregano febbrili e ingordi, / senza mai chiedere. // Dalla terra aggricciata / si rovesciano fuori / voci angariate / di chi è abituato / a contare poco; / voci che tossiscono come un raspo smorzato; / voci di donne che stuzzicano, / voci gagliarde che squarciano la nebbia / nelle sere di passione. // Ma il silenzio / fa le serenate / alla morte / nella grande cavità / della notte.

**Dino Marino Tognali di Vione**  
*Primo Premio Ex-aequo 1995*

## **Campagne ‘nsomiade**

J-è quète le sere nel més de febrér,  
la nèbia la ‘nquacia campagne ‘nsomiade,  
la strada che còr nel mar de bombàs,  
j-è negre le albere col sul che scalöma  
coi nigoi de borda stindida nel vènt.

E me córe deónda.  
L’è dólsa la sera  
col cör che sbalènga  
e gh’è gnanche ‘n perchè.

CAMPAGNE IN SOGNO – Sono quiete le sere nel mese di febbraio, / la nebbia ricopre campagne in sogno, / la strada che corre nel mare di bambagia, / sono neri i pioppi col sole che occhieggia / con le nuvole di bruma distesa nel vento.

**Giuliano Segalini di Chiari**  
*Primo Premio Ex-aequo 1995*

## **1995**

Giuria: Elena Alberti Nulli, Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Leonardo Urbinati, Vittorio Soregaroli, Egidio Bonomi, Tonino Zana

Altri premiati: Marino Calubini, Teresa Celeste, Milena Moneta, Pierluigi Danesi, Lucia Filippini

## **La masüchina**

Granc, de là de granc  
i móncc.  
De là de granda  
la maraèa de ‘n böt  
al diculà de la név  
quand se deşèda  
el sul tra i dicc  
enganficc de febrér.

E sentenér de stagiù  
selvàdeghe  
la gha paşàt la maşüchina.

IL CROCO – Grandi, al di là dei grandi [grandissimi n.d.r.] / i monti. / Al di là del grande / la meraviglia di un germoglio / allo sciogliersi della neve / quando si sveglia / il sole tra le dita / intirizzate di febbraio. // E centinaia di stagioni / selvatiche / ha oltrepassato il croco.

**Pier Luigi Dainesi** di S.Polo  
*Primo Premio 1997*

## **1997**

Giuria: Elena Alberti Nulli, Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Leonardo Urbinati, Vittorio Soregaroli, Tonino Zana

Altri premiati: Lorenzo Zanotelli, Angelo Giovanni Trotti, Velise Bonfante, Dino Marino Tognali, Ugo Pasqui

## **El pì**

Smarina.  
Finit el strümi de tempesta  
dulura l'aria sgürada.

Sbréga j-öcc  
el vöt  
el ciar sfaşàt  
del pì  
che gh'è pö,  
l'è là  
en tèra  
scaès.

Embrüzoràt ghe gira 'nturen  
el vènt de la pianüra,  
el völ fal lià sō, el la sgorlés.  
En pàder disperàt che ciama 'l fiöl.

IL PINO – Pioviggina. / Finito lo spavento di tempesta / dolora l'aria tersa. // Lacera gli occhi / il vuoto / il chiaro  
abbacinante / del pino / che non c'è più, / è là / in terra / schiantato. // Addolorato gli gira intorno / il vento della  
pianura, / vuol farlo tirar su, lo scuote. / Un padre disperato che chiama il figlio.

**Velise Bonfante** di Rivoltella  
*Primo Premio 1999*

## **1999**

Giuria: Elena Alberti Nulli, Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Leonardo Urbinati, Vittorio Soregaroli, Tonino Zana

Altri premiati: Angelo Facchi, Fabrizio Glavagni, Giovanni Goffi, Ernesto Guerini, Clelia Montanelli Inzerillo, Giuliano Sigalini, Dino Marino Tognali, Angelo Giovanni Trotti

**XI EDIZIONE**

**PREMIO BROLETTO CITTA' DI BRESCIA  
"GIOVANNI SCARAMELLA"  
2001**

**POESIE VINCITRICI**

**GIURIA COMPOSTA DA:  
Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Elena Alberti Nulli,  
Vittorio Soregarli, Leonardo Urbinati**

## Noèmbber

La sgargia i prà e la sguandaia i fos  
l'acqua che piöv rabiusa zo da 'n cel  
cargat de nigoi, costipat, morel,  
'mpastaa de nebia e vent, scors dopo scros.  
Mögia le onde e el Cés el ve zo gros.  
Giösta en vers sera en miracol de zbrel.  
el posta söle strade en sul marel  
che t'encucula vià, che el mèt ados  
chel embabolament che i ciama zloja.  
E noter ch'om cridit chel cald de zögn  
l'ires per semper, che e'l düraes eterno,  
som che sturdicc, rüdicc senza 'na voia,  
a vardà el Cés che pasa, de bröt grögn,  
'tant che spetom che rive el nos inverno.

NOVEMBRE - Scava i prati e strapazza i fossi //l'acqua che piove rabbiosa da un cielo/ carico di nuvole, costipato, livido,/impastata di nebbia e vento, scoscio dopo scoscio.// Rugliano le onde ed il fiume è in piena,/ Verso sera un miracolo di sereno / deposita sulle strade un sole malato / che accoccola e mette addosso / uno spossante stordimento./ E noi che abbiamo creduto che il caldo di giugno / fosse per sempre e che durasse eterno, / siamo qui storditi, senza nemmeno una voglia, / che guardiamo, a muso duro, il Chiese che passa / mentre aspettiamo che arrivi il nostro inverno.

**Fabrizio Galvagni** di Vobarno  
*Primo Premio*

### **MOTIVAZIONE:**

L'amore e il fuoco, facile accostamento. Più sottile e profondo il rapporto tra l'amore e l'acqua, che tumultuando a novembre giù per la valle pone fine a dolcezze ed illusioni, ma che nel mormorio delle anse riporta al canto antico delle sorgenti, fatto di freschezza e di gorgoglio di rivoli, di quel sorso taumaturgico che è contemporaneamente fiaba e giovinezza.

Così il poeta non si ferma al facile richiamo del fuoco. Rivive nei suoi versi l'acqua che percorre la sua terra, come il desiderio la vita, con il preannuncio dell'inevitabile inverno, certamente, ma solo dopo aver vissuto i giorni grandi dell'incontro.

## Strapaés

Tresande stóрте,  
malmès, l'ancogolàт.  
Técc malanguàì  
a schéna de mül,  
e gronde sgagnade  
dal caröl.  
Fiür che sberlöcia  
de fenestre sguèrse,  
fra mür scalsenàcc.  
Schinca balòcc  
le röde de 'n carèt,  
e 'n bastardì rabégn  
al bor le sanfe del caäl.  
Fila 'na ècia  
sentada söl rösöl,  
e al barbanzèc

zöga tre s.cècc  
a püs de 'n möradèl.  
Söl stòfech de l'estàт  
vula i rundù,  
fonnaşòte ciciòte  
fade sö col palòт  
ciciara söl cantù.  
Bat al martèl  
sö l'öncözem,  
mögia 'na aca.  
Siga la raşèga  
del maringù.  
Dal campanil  
Sa slarga l'aimaria  
Sö l'imbrunì  
de 'n mond svanìт  
fra le pieghe del regordà.

STRAPAESE – Vicoli storti, / malmesso l'acciottolato. / Tetti disuguali / a schiena di mulo, / e gronde rose / dal tarlo. / Fiori che occhieggiano / da finestre guerce, / fra muri scalcinati. / Schiacciano sassi / le ruote di un carretto, / e un bastardino rabbioso / attenta le zampe del cavallo. / Fila una vecchia / seduta sul gradino, / e al "barbanzèch", / giocano tre ragazzi / accanto ad un muretto. // Sul soffoco dell'estate / volano i rondoni, / donne ciccioffe / modellate con la pala / parlottano all'angolo. / Batte il martello / sull'incudine, / muggia una vacca, / ulula la sega / del falegname. // Dal campanile s'allarga l'avemaria / sull'imbrunire / di un mondo svanito / fra le pieghe dei ricordi.

**Angelo Facchi** di Gottolengo  
*Premio "Luciano Spiazzi"*

### **MOTIVAZIONE:**

Affresco di paese, dedalo di pietre, microcosmo di figure e rappresentazione di quartiere, di quel tessuto popolare che è il riconoscersi in un'appartenenza ad una cultura, una lingua, un insieme di modi d'essere, ad una contrada. Il tratteggio largo e fluente delle immagini dà la stura ad una rappresentazione dai colori vividi ed espressionistici, corposi e densi di vitalità. Su tutti l'Avemaria del tempo che fu.

## **Prima scainada**

Nel ciel trei stèle  
e trei  
en d'en cubis;  
e medemà  
a la comàr alegra,  
grondada de südur,  
büsca 'n di mà 'n bali  
olivari.  
Sgarlècc 'ndrişàcc en sö,  
crapì engriilit.  
La prima scainada  
la troa sbarludécc  
i lagrimù curiùs  
de chèla che sarà  
la stèla dei sò dé.

PRIMO VAGITO – Nel cielo tre stelle / e tre / in una casupola; / nel mentre / alla levatrice gioiosa, / madida di sudore, / scivola nelle mani un bottaccino / emaciato. // Gambette rizzate in alto / testolina intirizzata. // Il primo vagito / trova sfavillanti / i lacrimosi curiosi / di quella che sarà / la stella dei suoi giorni.

**Mario Giovanni Troletti** di Darfo Boario  
*Premio "Mirka Bertolaso"*

### ***MOTIVAZIONE:***

Parabola breve della nascita, trattata con quel linguaggio essenziale, denso di immagini forti e dal sapore aspro, caratteristico della nostra lingua dialettale e della sua parola tronca, in realtà carico di dolcezza trattenuta, com'è nell'indole della nostra gente.

In pochi versi si delinea la scena, si compie una nascita, s'indica un destino. Raramente una maternità è stata trattata in poesia con così dolce rudezza, con così asciutta commozione, segno d.o.c. di brescianità e cifra sicura di maturità stilistica.

## La Pòrta

A le pù tante  
ti vèdet le ène.  
Le fa cito;  
se le i-ès l'anima  
m'aris de ciamale prèt.  
Le n'ha vist  
de zèt plegada sol fugulàt  
tel momént de la cena.  
La se möf,  
coma sanch rós  
ciacole  
cricc di gnarèi.  
Vis de òmign scavà da sólch,  
mà de nòne cola scarpèta.  
Udùr de fé madür  
gra culùr de l'òr.  
La sigola. La sculta.  
Le pòrta scrit a föch

Le conòs le moine che  
'm dis sot us,  
le ferma i-ansòmi  
de nòt.  
Le s'amprestaja 'l ciar de la lüna  
Coma le mame la sal.  
'L trédes de desèmber  
le plancc cola Santa.  
'l nom di trapaşà  
le porte de le ca del mè país.  
Campane a mèşa prima.  
Sgvanze róşe de gnarèi  
pogiade söl cuşi.  
Quan che le se rèma al stìpit  
le dà la bonanòt.

LA PORTA – A tutte / vedi le vene. / Fanno silenzio; / se avessero l'anima / dovremmo chiamarle Don... / Hanno visto / molte persone curve sul camino / nel momento della cena. / Conoscono le tenerezze / scambiate sottovoce, / conservano i sogni della notte. / Si prestano i riflessi della luna / come le mamme il sale. / Il tredici dicembre / piangono con la Santa. / Si muove, come sangue rosso / parole / vivacità di bambini. / Visi di uomini scavati dai solchi, / mani di anziane con la calza. / Aroma di maggengo maturo / grano colore dell'oro. / Fischietta. Ascolta. / Portano con marchio a fuoco / il nome dei trapassati / le porte / delle case del mio paese. / Campane a messa prima. / Volti coloriti di bambini / adagiati sul guanciaie. / Quando si abbandonano allo stipite / ti augurano la buonanotte.

**Angelo Giovanni Trotti di Monno**  
*Premio "Gruppo Culturale Donne Bresciane"*

### **MOTIVAZIONE:**

Dei tanti simboli attraverso i quali vedere il mondo, il poeta sceglie le porte di casa, crocevia di andirivieni, spartiacque tra il mondo di dentro e quello di fuori. Dalla foresta dei simboli il poeta estrae le porte irregolari ed imperfette delle vecchie case, tagliate a mano nella storia del borgo. Nelle sue mani diventano parte viva delle vicende umane che si sono snodate nel chiuso del loro segreto, così come nella pubblica via. Il lavoro poetico ce le restituisce, perciò, senza restauri e olio sui catenacci, però salde sui cardini del nostro paese dell'anima.

## Mèşa Prima

L'è l'ora  
che 'l pà,  
'l se sgiónfa  
'n la mèza  
sóta 'l sègn de la Crós.  
Schinche il ligàm  
de strachèşa  
che 'ngrópa  
l'anima e 'l còrp  
e pestèze saór  
de serpiglio  
e 'ntumpèle raìs  
che migra i paghèr  
tra dasse spinose.  
'L barlüm  
de l'última stèla  
'l sberlüs  
sö 'l ciucà di sampügn  
de 'na mandria  
che pocia zó 'l müs

'n de 'l biöl.  
'N s'è a l'Eleaşiù.  
La poiana daèrta  
la sposta 'l meşàl  
tra le cime  
e 'l camócc i sbadacia  
j-oremus  
sö 'n vèrs l'altàr.  
'N sam de pernìs  
'l ciacola salmi  
dólcc e lizér  
chi sfiora cu 'l fià  
'l blö de zensiana.  
'Nzinucià  
sö 'n pülpit de còrne  
scólte la mèşa prima  
dele alète alte  
de 'l Bles  
e 'l sól, cume 'l Santişim,  
'l se dona fughènt  
a le naade  
bianche de marmor.

MESSA PRIMA - E' l'ora / che il pane, / si gonfia / nella madia / sotto il segno di croce. / Strappo la fune / di stanchezza / che avvince / l'anima e il corpo / e calpesto profumo di timo / e inciampo radici / che migra l'abete / tra ramaglie pungenti. / Il barlume / dell'ultima stella / raggia / sullo scampanio / di una mandria / che intinge il muso / nella fontana. / E' il momento dell'elevazione. / La poiana aperta / sposta il messale / tra le cime / e i camosci sbadigliano / oremus / verso l'altare. / Uno stormo di pernici / intona salmi / dolci e leggeri / che sfiorano d'alito / il blu di genziana. / Inginocchiato / s'un pulpito di roccia / ascolto la messa prima / delle vallette alte del Bles / e il sole, come il Santissimo, / si dona ardente / alle navate / bianche di marmo.

**Dino Marino Tognali** di Vione  
*Premio "Angelo Albrici"*

### **MOTIVAZIONE:**

Un'altra grande prova della poesia camuna, tutta incentrata sulle sonorità della sua parola, che prima ancora di svelare i suoi significati, già crea suggestioni, imposta cadenze, disegna ambientazioni. In effetti, la profonda corrispondenza, corposa e viscerale, di quel microcosmo valligiano che è l'alta valle camusa con la sua lingua poetica è un dato così evidente ed ancestrale da assumere un valore quasi religioso.

## La Dindòca

En che l'ura striada en vèrs la sera  
endó gh'è gnamó scür ma mia pö ciar  
ghe do de mènt, senza 'ncurzìm  
a sèrte ombrie che me fa sègn  
e le me ciama.

Scapàt le uss, i ciòch e 'l cias  
gh'è pö nüsü sö i zöch  
che polsa stràch.

Nüsü.

De sfrüs  
me sènte zo  
sö la dindòca  
e ambie

belase

belasi

a dindulà.

Dindùle

vo	sèmper de pö
vià col có	brasàda sö
nel ciel	da l'aria
che me dà i bazi	vule
vo	sensa le ale
desmentegàda	gnènt so pö
de chi so	en do so
e come so fada	e vo
e volarés	... pudì
vegnèr pö zo	mia pö
	fermam...

sota gh'è dre a spetàm - töcc i me sinquant'agn.

---

L'ALTALENA - In quell'ora magica verso sera - dove non è ancora scuro ma neppure chiaro - ascolto, senza volere - certe ombre che fanno dei cenni - per chiamarmi. // Dileguate le voci, i rumori e il chiasso - nessuno è più sui giochi - che riposano stanchi. // Nessuno. // Furtivamente - mi siedo - sull'altalena - e inizio - piano piano - a dondolare.

L'ALTALENA:

Lettura orizzontale:

vado - sempre più - via con la testa - abbracciata - nel cielo - dall'aria  
- che mi dà baci - volo - vado - senza ali - dimentica - non so più – ciò  
che sono - dove sono - e come sono fatta - e vado - e vorrei - ... poter  
- non scendere - mai più - fermarmi...

Lettura verticale:

(sinistra) - vado - via con la testa - nel cielo - che mi dà baci - vado -  
dimentica - di ciò che sono - e come sono fatta - e vorrei -  
non scendere più

(destra) - sempre più - abbracciata - dall'aria - volo - senza ali - non so  
più - dove sono - e vado - ...poter - mai più - fermarmi...

sotto mi aspettano – tutti i miei cinquant'anni.

---

**Velise Bonfante** di Rivoltella  
*Premio Speciale della Giuria*  
*“Scultura Ligneata di Pierino Scaramella”*

***MOTIVAZIONE:***

In quell'ora sospesa tra il giorno e la sera in cui le ombre sembrano riprendere vita, chi ha già vissuto molto sale in disparte su di un'altalena e dà il via ad una lunga oscillazione fuori dal tempo e dallo spazio, che fonde e confonde le età, in un unico e trasognato momento lirico.

L'impianto sperimentale della composizione, che consente anche una lettura verticale dei versi, rompe gli schemi formali del sentimentalismo nostalgico e ci consegna il volo dell'altalena come evento reale, vivido e insieme squisitamente poetico.

## El teatri

El véder ‘mpanàt  
dal fià de ‘n pùti  
el deènta  
la tenda de ‘n teatri...  
Spetadùr curiùs  
che ciama per nòm  
le ombre de la nòt,  
che sculta strimìt  
i süšür dispitùs:  
la sgarnéra co le brié  
la ta porta delóns,  
el polér el deènta  
‘n castèl...  
fèrmet pùti...  
tasta i saùr di nìgoi,  
carèša le stèle  
pö gròše de te  
e dèrf abelaze  
el restèl che ta porta  
a dumà...  
Ta turnarét  
con aria nòa  
e ‘n magù  
el ta dizarà  
che la tò scua  
l’è pö ‘n caàl.

IL TEATRINO – Il vetro appannato / dal fiato di un bimbo / diventa / il sipario di un teatrino...// Spettatore curioso / che chiama per nome / le ombre della notte, / che ascolta spaurito / i rumori dispettosi: / la scopa con le briglie / ti porta lontano, / il pollaio diventa / un castello...// fermati piccolo... / assaggia il sapore delle nuvole, / accarezza le stelle / più grandi di te / e apri adagio / il cancello che ti porta a domani... // Tornerai / con un’aria nuova / e un rimorso / ti dirà / che la tua scopa / non è più un cavallo.

**Marino Calubini** di Montichiari  
*Premio Speciale della Giuria*  
*Per il decennale commemorativo*  
*Di Giovanni Scaramella*

**XII EDIZIONE**

**PREMIO BROLETTO CITTA' DI BRESCIA  
"GIOVANNI SCARAMELLA"  
2003**

**POESIE VINCITRICI**

**GIURIA COMPOSTA DA:**

**Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Piera Maculotti, Danilo Scaramella, Leonardo Urbinati**

## Al mé dōbe ‘na bestia

“Pater noster qui es in coelis”  
Al mé dōbe ‘na bestia.  
‘Na bestia de fōch  
che fuga malégna dènter de me  
e ‘nfōmèga Agnus Dei  
e crus de Ludri  
e Madóne ‘mpōtoràde söl mür  
che möf i öcc ansèma al bambi.  
Al mé dōbe ‘na bestia.  
On cà che bór izì a ‘na santèla  
Pronto a pià caài co le zanfe che sbinsa  
Balù pi de strése e de fiame  
coi öcc come braze che tra sömelèch  
che fa oltà ‘l sanch tremà i oradèi  
e rōdés la nòt an mila giandèi.  
Al mé dōbe ‘na bestia  
che s.ciòpa e s’andópia  
e sgrafégna ‘l cél del mixture

che per mé no sa dèrf.  
Cél che sguarna le àneme dei mórcc.  
Mórcc che a olte isticc sö de bianch  
Spart la nòt co la pruci\_iù dei sö löm  
Po ‘n del scür, sènsa ultàs,  
con de ‘n sgrizol i svólta e i scompàr  
antàt che ‘na làgrema la ciòca zó calda  
e dènter, al cör, al brüza e ‘l fa mal.  
Al mé dōbe ‘na bestia.  
Ma me spète Signür de gès e de cartù  
i tò dicc frèsch de rozada  
per stofegà la fiama del dōbe  
vampàda rabiusa che ma ‘ntórcia sö i òs  
e la\_a la mé ànema òrba ‘n del fósch.

IL MIO DUBBIO: UNA BESTIA – “Pater noster qui es in coelis” / Il mio dubbio una bestia . / Una bestia di fuoco / che arde maligna dentro di me / e affumica Agnus Dei / e Croce di Lodrino / e Madonne dipinte sul muro / che muovono gli occhi insieme al Bambino. / Il mio dubbio: una bestia. / Un cane che si avventa vicino ad una santella / pronto a mordere cavalli con le zampe con le zampe che spruzzano / globi pieni di scintille e di fiamme / con gli occhi come bruce che lampeggiano / fanno rivoltare il sangue tremare gli orli / e riducono la notte in mille frammenti. / Il mio dubbio: una bestia / che scoppia e si moltiplica / e graffia il cielo del mistero / che per me non si apre. / Cielo che nasconde le anime dei morti. / Morti che a volte vestiti di bianco / dividono la notte con la processuone dei loro lumi / Poi nell’oscurità, senza voltarsi, / con un brivido deviano e scompaiono / mentre una lacrima “picchia” calda / e dentro, il cuore, brucia e fa male. / Il mio dubbio: una bestia. / Ma io attendo Signore di gesso e cartone / le tue dita fresche di rugiada / per soffocare la fiamma del dubbio / vampata rabbiosa che mi avvolge le ossa / e lascia la mia anima cieca nel buio.

**Clelia Montani Inzerillo** di Brescia

*1° Premio Assoluto dedicato a “Giovanni Scaramella”*

*Vittoria alata offerta dal Sindaco e assegno di 500 euro offerto dal Presidente della Provincia*

### **MOTIVAZIONE**

Una fede profonda non sembra nutrire dubbi, ma questa poesia mostra che talvolta c’è più fede nel dubbio che non nelle certezze dottrinali. Un dubbio che abbranca le viscere e sfocia in immagini di violento espressionismo, quasi da danza macabra, come molte se ne vedono venire dal passato ed ornare santelle e chiese della nostra terra. Un dubbio che dopo tanto fuoco lascia l’anima vuota, disseccata e cieca, ma perciò pronta ad essere riempita dalla presenza di Dio.

## El sospir

So gna me el perchè  
M'è scapàt nel vardàt  
chel sospir i\_é lónch.  
“El so che a cercàt  
te ghe set, te ghe se  
sèmper stat, dé per dé  
sèmper chél, en pontèl.  
Ma a vidit i\_é gris  
g'ho capìt  
che 'l tèmp el va istès  
'po a ulis bé.  
Sarà stat chel sospir  
l'encurzim 'pena adès  
che fae sponda sö té  
ma l'è té, che da 'n pès,  
té te pòstet a me?”  
Cosa g'ho?  
Gnènt de gnènt.  
L'è che piöf. Sarà 'l tèmp.

IL SOSPIRO – Non so il perché / mi è sfuggito nel guardarti / quel lungo sospiro. // “Lo so che a cercarti / ci sei, ci sei / sempre stato, giorno dopo giorno / un appoggio sempre solido. / Ma a vederti così grigio / ho capito / che il tempo trascorre anche / a volersi bene. / Sarà stato quel sospiro / l'accorgermi solo adesso / che io mi appoggiavo a te / ma sei tu, che da molto tempo, / ti appoggi a me ?” // Che cos'ho? / Nulla di nulla. / E' che piove. Sarà il tempo.

**Velise Bonfante** di Rivoltella

*Premio “Angelo Albrici”*

*Coppa della Camera di Commercio e assegno di 300 euro offerto da “Antichità Albrici”*

### **MOTIVAZIONE:**

A volte non è necessario dire tutto. Così davanti alle sottili malinconie che prendono l'animo umano, al sorgere delle piccole e acute consapevolezza legate al trascorrere del tempo, nel momento cruciale della poesia, la poesia stessa sfuma nella leggerezza del segno allusivo, nell'immagine che chiude e cela, ma nel medesimo tempo, e silenziosamente, svela il moto di mestizia e di amore.

## **‘L vèt de le ündes**

Quan che ‘l pasit ti cavèi  
de le matèle  
‘l ge daga sol müs cola tema  
de primaera  
comà l’òr de la era quan che  
in òm  
‘l ge la metit ti dì.  
Udùr de risòt gialt ‘l cor  
te le viè  
comà i gnarèi quan che i va a scöla  
e le us le se alsa  
comà panoèi che sbüza le  
nìgole,  
che sé pògia sö i ram.  
La se porta denàthz  
De la cesa la zèt,  
ti cantù de le ca’.  
La za  
sunà la campana  
par ina nòa famìa che l’ha decis

da restà.  
‘L ge tocarà sta piü strècc;  
fa a mèthz cola farina, cüntà  
le patape söl tàol.  
Palpà zo le gajòfe del nòno  
Par conó\_er le storie,  
‘l cito di mucc.  
‘L parqué che le bunèle le rigaia le sguanze  
te le nòcc dela Santa  
al gran sercà  
denathz del cadì.  
E quan  
che le umbrie le braciaraçia  
le ca’ del país  
le us de le nòne le se perdarà tel rosare di  
dì  
tel cüntà üna par üna  
le rezù de le anime pa\_ade de là.  
Miràcol, eredità che  
s.ciòpa fò  
da tüte le bande pa du matèi  
a le ündes, denathz de l’altàr.  
Al mé país.

IL VENTO DELLE UNDICI – Quando gioca tra i capelli / delle ragazze / le dipinge sul volto quel riflesso / di primavera / come l’oro della fede quando / un uomo / la porta al dito. / Profumo di risotto allo zafferano corre / per le strade / come bambini alla scuola / e le voci si alzano / come lucciole che puntano le nuvole, / che si adagiano sui rami. / Si compone davanti / alla chiesa la popolazione, / agli angoli delle case. / Ha già / suonato la campana / per una nuova famiglia che ha deciso / di restare. / Si dovranno restringere un po’; / fare a metà con il pane, / contare / le patate sul tavolo. / Tastare tra le tasche del nonno / alla ricerca delle storie / del silenzio dei monti. / Il perché del pianto / nelle notti di S.Lucia / nell’affannosa ricerca di una ragione / davanti al catino vuoto. / E quando / le ombre si abbandoneranno / alle case / le voci delle nonne si perderanno nel rosario tra / le dita / nel recitare una ad una / le testimonianze dei trapassati. / Forza, eredità che si materializza/ in una giovane coppia / alle undici, davanti all’altare. / Al mio paese.

**Angelo Giovanni Trotti di Monno**

*Premio “Gruppo Culturale Donne Bresciane” assegno di 250 euro offerto dalla Associazione*

### **MOTIVAZIONE:**

Ancora Angelo Giovanni Trotti, camuno, ed ancora quel senso del villaggio nel quale l’universo sembra ridursi a misura d’uomo. Questa volta il verso è per una coppia che ha deciso di restare in valle. Tutta la forza della tradizione respira tra le vie. E’ l’eredità che si materializza nella giovane coppia. Alle undici di mattina. Davanti all’altare. Al suo paese.

## ‘Ndà là cu le memorie

Fò pa\_à  
le pagine früste  
d’en diario  
che le cünta  
saòr de svèrgne  
e burdèi de tribulére  
che ghe tégn dré  
a le stagiù;  
contrade cicerùne  
‘n du chi face  
de tücc i dé  
i deènta ‘na cumédia  
per desmescià storie  
di balòs che scaràca  
talarine tòrbie  
de bòrie  
e che serca de sfrüs  
òie de pòch cünt  
chi g’ha pèrs  
de dré a la strada.  
Le se sculènga  
a pé nücc  
le gnarèle  
sö le fòe de gramégna

e le se sbracöla  
‘n de l’erba,  
cume ‘l fa le cabre,  
per madürà la carne.  
Mumènc  
prégn de parole  
che le ‘n ghirlanda  
i dé fò de cò,  
begàtule de zènt  
che le se ‘n quacia  
tra ‘l dulór  
de ‘l vi-er e de ‘l muri,  
strü\_ie de giurnade  
sö e zö di sentér  
per la frécia de ‘l dumà.  
Apéna fantasmi de mòrc  
che se schià,  
müsiche smursade  
che sófia arènt  
ai cantunài,  
ós che torna ‘n mènt.  
Cume ‘na scuriada  
la me feris  
l’umbria de le memòrie  
che lighe sö a fa\_ì  
‘nde l’eternità  
de le cime di móncc.

CAMMINARE CON I RICORDI – Sfoglio / le pagine lise / di un diario / che racconta / sapore di scherni / e clamori di sofferenze / che seguono / l’alternarsi delle stagioni; / contrade ciarriere / dove le vicende / del quotidiano / diventano commedia / per suscitare ricordi / degli scaltri / che sputacchiano / grumi torbidi / di ambizioni / e che cercano di nascosto / brame di poco conto / che hanno smarrito / per strada. // S’affaticano a piedi nudi / le ragazze / sulle foglie di gramigna / e si rotolano nell’erba, / come fanno le capre, / per mitigare le smanie. // Momenti / saturi di parole / che coronano / i giorni senza senno, / contrasti di gente / che si placa / tra il dolore / del vivere e del morire, / sofferenze di giornate / su e giù dai sentieri / per la fretta del domani. // Solo fantasmi di morti / che si evitano, / musiche attenuate / che ansimano vicino / agli angoli delle case, / voci che tornano in mente. // Come una staffilata / mi ferisce / l’ombra delle memorie / che lego a fascine / lungo l’eternità / del profilo dei monti.

**Dino Marino Tognali di Vione**

*Premio Speciale “Mirka Bertolaso”, alla carriera, assegno di 250 euro offerto dalla famiglia Bertolaso*

### **MOTIVAZIONE:**

Dialetto di impervia fruizione quello camuno, al di fuori dei camuni e della valle, ma Tognali, una carriera davanti ed una alle spalle, ne è uno degli esponenti più profondi ed espressivi, in grado, col suono stesso delle parole, prima ancora di coglierne il significato, di evocare il respiro corale ed aspro di un mondo valligiano, ormai ai confini della storia, ma che solo ieri e per secoli è stato il nostro presente.

## I s.cècc

Moségn al nas e zenöcc sgröbiàcc  
i s.cècc i còr ne l'éra,  
engùrcc de 'nsòme  
a scorlandà nel tép  
nei dé fiuricc e distindicc al sul.  
E sènsa pe\_egà, sènsa magù  
i 'ncuntra maraèe a ògne cantù,  
za dré a leàs 'n vul  
come balù de féra.  
I s.cècc i rit de spès,  
i sculta i sò dulùr  
el tép de 'n solfanèlo  
perchè gh'è carneàl  
simàt da la scarsèla

e dènter nele mà  
retài de paradìs.  
Lezér, cia\_ùs  
i viv a cùlmartèl  
le ure strolegàde  
de 'na stagiù d'arzènt.  
I gnari i s'andorméta  
abelazìne,  
cünàcc de la lüna,  
care\_àcc dele stèle  
che sbarbèla 'ndel scür,  
che de\_èda a matina  
surtie de primaera.  
I gnari i gót de niènt  
enamuràcc del món, d,  
a spetà diosachì...  
I vé sö,  
tra ridìde e sguersignù  
e amenemà che i crès  
gh'è òn angel lé con lur.

I RAGAZZI - Muco al naso e ginocchia sbucciate / i ragazzi corrono nel cortile, / ingordi di sogni / a scorrazzare nel tempo, / nei giorni fioriti e stesi al sole. / E senza fretta né amarezze / incontrano meraviglie ad ogni angolo, / già pronti a levarsi in volo / come palloncini di fiera. / I ragazzi ridono spesso, / danno retta ai loro dolori / la durata di un fiammifero / perché c'è carnevale / che trabocca dalla tasca / e dentro le mani / ci sono scampoli di paradiso. / Leggeri, chiassosi / vivono a capriole / le ore stregate / di una stagione d'argento. / I ragazzi s'addormentano / dolcemente, / cullati dalla luna, / accarezzati dalle stelle / che sfavillano nel buio, / che risvegliano al mattino / sorgenti di primavera. / I ragazzi gioiscono di niente / innamorati del mondo, / in attesa di chissà cosa... / Crescono, / tra risate e smorfie / e man mano si fanno grandi / c'è un angelo presso di loro.

**Milena Moneta di Ghedi**

*Premio Speciale della Giuria - "scultura lignea di Pierino Scaramella"*

### **MOTIVAZIONE:**

Il mondo vissuto secondo i ragazzi nasce al mattino, s'infiama nell'attimo ripetuto del giorno, si placa di notte e ricomincia con la freschezza di un altro mattino. I ragazzi. Ed il fuoco ruggente della giovinezza che non lascia residui di cenere. La poesia si muove veloce tra loro e ci consegna il pianto che dura lo spazio di un fiammifero come pure il riso prodigio

## Malatia

Bisògn che là\_es l de cöntà le stèle,  
adès l'è tèmp de acque e de ora\_iù:  
le stagiù le sgula i sgui dele sarlóde  
söi cap midicc –  
e gh'è piö negót de méder –  
le túrture le va de ‘n cóp  
a l'óter dele ca'- a le tante  
chi\_à se pödaró amò cantà.  
Me tóca de cercà sanguète che mdèga  
‘n fònt al fòs  
e contentàm de éder i ensòme  
a sgulà bas-  
apéna sura ‘l quaranti-  
e de faga l'öcc ai nìgoi  
che i sa spòstes  
per fam vardà la lüna  
apéna ‘n punini.

MALATTIA – Devo smettere di contare le stelle, / ora è tempo di acque e di preghiere: / le stagioni volano i voli delle allodole / sui campi mietuti- / e non c'è più nulla da mietere / le tortore vanno da un tetto / all'altro delle case- alla fine / chissà se potrò cantare ancora. // Mi tocca di cercare sanguisughe che medichino / in fondo al fosso / e accontentarmi di vedere i sogni / volare basso- / appena sopra il granoturco- / e di fare l'occholino alle nuvole / perché si spostino / per farmi vedere la luna / solo un poco.

**Claudio Ascolti** di Brescia  
*Premio “Speciale della Giuria”*  
*Coppa offerta dalla Camera di Commercio di Brescia*

### **MOTIVAZIONE:**

Quando una stagione passa, e la stagione era quella del raccolto, si acuisce nel poeta quel senso di transitorietà dell'esistenza che ha il sapore dolceamaro delle occasioni perdute e delle età trascorse. E tuttavia non lo scontato rimpianto chiude la poesia, ma ancora l'intensità del presente, la fidata luce della luna che fa capolino tra le nuvole.

**XIII EDIZIONE**

**PREMIO BROLETTO CITTA' DI BRESCIA  
"GIOVANNI SCARAMELLA"  
2005**

**POESIE VINCITRICI**

**GIURIA COMPOSTA DA:**

**Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Piera Maculotti, Danilo Scaramella, Leonardo Urbinati**

## **Migole de céł**

Depermé bèche migole de céł  
come 'n stornèl el bèca la pastüra:  
le borla zó de nòt, co' la frescùra  
quando la mènt l'è fina come 'n vél  
e le finìs söi cóp o dènt a 'n prat  
entan che 'nsòmie de brancà la lüna  
postada sö 'n ramèl, che 'l fa de cüna  
e 'nsèma 'l nina 'l cör enamuràt  
nel dindulà sa pèrd la tramontana,  
se rómp el fil che 'l pöl salvà la zènt,  
portala fòra tir d'ogni matana...  
noma brize però del firmamènt,  
quan che riturne dènt a la mé tana,  
le se fa us che scriv del sentiment.

BRICIOLE DI CIELO - In solitudine becco briciole di cielo / come uno storno becca la pastura: / cadono di notte, col fresco / quando la mente è sottile come un velo // e finiscono sui coppi o in un prato / mentre sogno d'agguantare la luna / posata su di un ramoscello, che fa da cuna / e la culla insieme al cuore innamorato // nel dondolare si perde la tramontana, / si spezza il filo che potrebbe salvarci, / distogliere da ogni stravaganza...// solo briciole però del firmamento / quando rientro nella mia tana, / si fanno voci che scrivono d'emozione.

**Lino Marconi** di Chiari

*1° Premio Assoluto dedicato a "Giovanni Scaramella"  
Vittoria alata offerta dal Sindaco e assegno di 400 euro*

### ***MOTIVAZIONE:***

Uscire di notte a guardare le stelle, quando la mente è sottile come un velo. E la luna oscilla tra i rami che la cullano come un respiro innamorato. Brevi smarrimenti, briciole di firmamento, che tornati in casa si fanno voci che scrivono dense d'emozioni. Qui il poeta ha la mano leggera del tratteggio fine, la versificazione scarna ed accurata di un'esperienza che ha il sapore universale. Notevole è la forza di questo sonetto, che alla compostezza tipica di tale genere poetico unisce l'immediatezza e l'espressività del dialetto.

## Us

El vöt de la stansa  
l'è grév, empustür.  
Le öciade le sbarbèla,  
Le biöscia de sa e de là,  
Frisuse, le pöl mia fermàs.  
Us le va a tùren en del có :  
La mé che la ta ciama,  
la tò, che la rispónd pö,  
chèle de töcc i laür che rìe a figürà.

Le sa 'nsapèla 'n lagrime balòse,  
Le cór come gnari buricc dal padrù dei póm.

La comoda, 'l pèten, le forchète del signù  
j-è föch per la memória,  
momènc bèi, culür.

Adès j-è 'l tò stambüs,  
car, cald, presiüs.

J-è cortelade, 'ncö.  
Cate sö töt, còi finì 'n frèsa.  
Sare l'ös de dré a la schéna.

La valis la pica söl zönöcc, la ma ciama:  
gh'è 'na fotografia, postada al pè,  
che ma carèsa.

VOCI - Il vuoto della stanza / è pesante, traditore. / Le occhiate tremano , / scivolano di qua e di là / frettolose, non possono fermarsi. // Voci girano nella testa: / la mia, che ti chiama, / la tua, che non risponde più, / quelle di tutte le cose che riesco a distinguere. / Inciampano in lacrime malandrine, / corrono come ragazzi rincorsi dal padrone delle mele. // La comoda, il pettine, le forcine della crocchia / sono fuoco per la memoria, / momenti belli, colori. / Adesso sono il tuo nascondiglio, / caro, caldo, prezioso. / Sono coltellate, oggi. // Raccolgo tutto, voglio finire in fretta. / Chiudo la porta dietro la schiena. / La valigia mi urta il ginocchio, mi chiama: / c'è una fotografia appoggiata al piede, / che mi accarezza.

**Dario Tornago** di Brescia

*Premio "Angelo Albrici"*

*assegno di 300 euro offerto da "Antichità Antonio Albrici"*

### **MOTIVAZIONE:**

L'elaborazione del lutto si presta ad ogni sorta di cadute nella maniera e nello sfogo. Ma qui il poeta tratta con grande dignità la materia e la tratteggia per rarefatta intensificazione di spazi emotivi tra una parola e l'altra. Una stanza vuota e chi sopravvive che si guarda attorno. Il poeta prende la marea montante dei ricordi, della pena e del rimpianto e la fissa per sempre in poesia.

## **Prüma de tö moér**

Prüma de tö moér  
sie za spusàt ;  
on pó col vènt,  
on pó coi temporài,  
on pó co le pes.ciade  
söi strezandèi che fenés mai.

Prüma de tö moér  
sie za spusàt col trefòì rós  
co l'erba curtilina  
e i papègn de la éгна.

sie za spusàt col frèt  
col zél  
coi candili de gias  
e coi fasi de legna.

Prüma de cunusìt  
gho est el mar,  
'ne sguàs che fa lüzüre  
apéna con d'óna ria  
che a vardà pulito  
'l ma parìa  
enfin empüteràt.

Gho est po' le montagne  
bèle mia tat de rider  
ma gnèche e düre  
tüzo on pà bescòt  
sènsa on gós de lat.

Prüma de cunusìt  
gho cunusìt le nèbie  
dei dé pö cürcc  
e le sbroiàde söl cupì  
dei dé pö lónch.

Gh'è ulit negóta  
perché ma 'nnamuràes de la rözada,  
dei fiür de cap  
e dei scartòs dei portogài  
che a daga föch  
i ciapa 'l vul.

Adès  
che t'ho töt tè  
gho spuzàt turna töt  
'n d'on colpo sul.

PRIMA DI PRENDERE MOGLIE - Prima di prendere moglie / ero già spostato; / un po' col vento, / un po' coi temporali, / un po' col calpestio / sui sentieri che non finiscono mai. // Prima di prendere moglie / ero già sposato col trifoglio rosso, / con l'erba dura / e i tralci della vite. // Ero già sposato con il freddo, / col gelo / con le stalattiti di ghiaccio / e con le fascine di legna. // Prima di conoscerti / ho visto il mare, / una pozzanghera impressionante / con una sponda sola / e che a ben guardarlo / sembrava / perfino dipinto. // Ho visto anche le montagne, / bellissime / ma ferme e dure / come un pane biscottato / senza un goccio di latte. // Prioma di conoscerti / ho conosciuto le nebbie / dei giorni più corti / e il caldo che brucia il collo / dei giorni più lunghi. // Non c'è voluto molto / perché m'innamorassi della rugiada, / dei fiori di campo / e della carta delle arance / che a bruciarla prende il volo. // Ora / che ti ho preso con me / ho sposato di nuovo tutto / in un colpo solo.

**Giovanni Goffi** di Brescia

*Premio Luciano Spiazzi*

*Assegno di 300 euro offerto dalla famiglia Spiazzi*

### **MOTIVAZIONE:**

La composizione vive interamente del succedersi incalzante delle immagini, pregevoli e incisive, nelle quali il dialetto bresciano oltre che forma è sostanza e cultura. Prima di prendere moglie, sembra dire il poeta, ho visto mari, monti e meraviglie, tutto ciò riassunto nel rapporto d'amore.

## Per tròp tant tèmp

Per tròp tant tèmp gho micàt la pèna  
'ndel vènt che ghe cór dré  
a le sarlóde  
e 'l piega 'l có a le spighe  
e ai papàer dei ensóme.

Adès me tóca de micala  
'nde le póce e 'nde le póre  
de 'na strada che va nà a saì 'ndóe -  
- a la fi del cantà -  
- a la cà de le talamóre -  
- a le colombére che tas -  
- a le cése 'ndo 'l pólsa 'l Signùr  
che 'l gha lauràt i so dé.

E mé miche  
'nde l'última gósa de ciél,  
'nde l'última gósa de vè,  
'nde l'última gósa de sanch  
per dit  
l'última parola de bé.

PER TROPPO TEMPO - Per troppo tempo ho intinto la penna / nel vento che rincorre / le allodole / e piega il capo alle spighe / ed ai papaveri dei sogni. // Ora mi tocca intingerla / nelle pozzanghere e nelle paure / di una strada che chissà dove va - / - alla fine del cantare - / - alla casa delle ragnatele - / - alle colombaie che tacciono - / - alle chiese dove riposa il Signore / che ha lavorato i suoi giorni. // Ed io intingo / nell'ultima goccia di cielo, / nell'ultima goccia di vino, / nell'ultima goccia di sangue / per dirti / l'ultima parola d'amore.

**Claudio Ascolti** di Brescia  
*Premio Speciale "Mirka Bertolaso"*  
*assegno di 300 euro offerto dalla famiglia Bertolaso*

### **MOTIVAZIONE:**

Una sottile e lirica elegia della pena e dell'amore che si riveste di suoni e di viste così ben familiari alle nostre contrade. Anche il sentimento pieno e profondo del poeta ci appartiene, perché la sua versificazione riporta in luce quella soffusa tenerezza che mai manca dietro la nostra apparente asciuttezza bresciana.

## **La strada de la mènt**

Töcc i dé se möf pólver sö la strada  
traficàda de la mènt. E ria sèmper  
e sèmper a sègn, pensér d'ògne sórt  
che pasa come schège rumuruse  
d'en ròs de muturi che cór luntà,  
no i laşa sègn, i pasa e i va.

Gna se scaina en carèt fōra del tèmp  
a töc chèsto via-vai ghe bade mia  
tire drit apó me per la mé via.

Ma èco che me ferme e töt se ferma  
quan se fa cristàl en tòch de véder.

Serada en de 'na bòcia co la név  
fiòca lezér e töt se fa piö dóls  
e me so dènter lé, 'na statuina  
en de 'na cartulina de Nedàl.

Striamènt striàt, so mia el perchè  
ma l'è sèmper isé, se per la via  
pasa el sentiment de 'na poesia.

LA STRADA DELLA MENTE - Polvere si solleva ogni giorno sulla strada / trafficata della mente. E arrivano sempre / e sempre pronti, pensieri di ogni tipo / che passano come schegge rumorose / di un gruppo di motorini che corrono lontano, / non lasciano segno, passano e vanno. // Nemmeno se cigola un vecchio carretto / bado a tutto questo via vai / tiro dritto anch'io per la mia via. // Ma ecco che mi fermo e tutto si ferma / quando si fa cristallo un pezzo di vetro. / Rinchiusa in una boccia con la neve / fiocca leggero e tutto si fa più dolce / e io mi trovo all'interno, una statuina / in una cartolina di Natale. // Magico incanto, non so il perché / sempre è così se per la via / passa il sentimento di una poesia.

**Velise Bonfante** di Rivoltella

*Premio Fondazione ASM*

*Assegno di 300 euro offerto dalla Fondazione ASM*

### **MOTIVAZIONE:**

Originale e calda composizione che parla dell'incantamento che nasce quando dalla polvere della strada, dall'usuale lavoro trafficato della mente, dalla "foresta dei simboli", se ne stacca uno che balza nella mente e scocca l'ispirazione poetica. "Striamènt striàt" lo definisce felicemente la poetessa, che certo non manca di saperlo rendere sulla pagina con un lavoro che riesce perfino a trasformare vecchi fondi di vetro e della tradizione nel cristallo della parola poetica.

## Turnàr 'ndré

'Nsima al mut  
al Prà dele Nus  
'n del nava da zùen 'l bubà  
con d'él piti, che 'l g'ha  
nele rice la cansù  
e nei öcc che 'l pasava  
le gàbie dei usèi  
tacàe ai mür del bàit.

Là 'l riva amó  
ancö che no 'l g'ha gambe  
e 'l sente la us del pare  
sentà zó, compàgn de alséra  
e 'l ciama él  
'l sò fiöl  
e 'l vènt che sbréga le fòje  
l'è cól de 'na vólta.

'L nar dela légor  
co j-öcc 'mpis  
e del cà che fa nar la cùà  
dela vólpe che bala.

'l ciél l'è un turt che 'l va  
'n da val, la piana  
'na vérda 'mpostura  
de rùer che se piega sènsa saér  
se al föch  
j-è cantàe o o bòte de paés.

Se 'l seré 'l vula jà  
de dré a la cà, è restà  
'l sègn del calì  
e i ricordi i farà bèi i di  
che g'ha amó de vègner.

RITORNARE - In cima alla montagna / al Prato delle Noci / dove suo padre da giovane andava / con lui bambino, che ha / negli orecchi la canzone / e negli occhi che passava / le gabbie degli uccelli / appese al muro della baita. // Là arriva ancora / noggi che si muove con fatica / e sente la voce del padre / seduto, come un tempo / e chiama lui, suo figlio / e il vento che strappa le foglie / è quello di una volta // l'istinto della lepre / dagli occhi acuti / del cane scodinzolante / della volpe ballerina. / Il cielo è un tordo che scende / nella valle, la pianura / una bugia verde / di orveri che si piegano senza sapere / se al fuoco / sono canti o risse di paese. // Se il tempo felice vola via / dietro la casa, è rimasto il segno del fumo / e i ricordi renderanno lieti i giorni / prossimi a venire.

**Daniele Andrèis** di Tremosine

**Premio Speciale dell'Associazione Arnaldo da Brescia all'autore giovane più meritevole  
Assegno di 100 euro offerto dall'Associazione e scultura lignea di Pierino Scaramella**

### **MOTIVAZIONE:**

Ricorda con forza e con gioia! Sembra essere l'assunto di questa poesia che prende i ricordi d'infanzia in un baito di una delle tante nostre valli per farne un affresco verde e soprattutto vivo e attuale, con un senso di felicità ritrovata che allarga il cuore anche al lettore.

**XIV EDIZIONE**

**PREMIO BROLETTO CITTA' DI BRESCIA  
"GIOVANNI SCARAMELLA"  
2007**

**POESIE VINCITRICI**

**GIURIA COMPOSTA DA:**

**Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Piera Maculotti, Danilo Scaramella, Leonardo Urbinati**

## La cōnta de l'amùr

« Gh'era 'na ólta,  
ma gh'è anche adès e ghe sarà »

me e te scundicc, murùs  
nei résoi dela nòt, sóta le grate  
ne l'erba a süšürà  
con chèle mà che per sò cōnt  
le paşa sō la pèl barbèle de suspìr,  
'l sang 'l bói, 'l cōr 'l g'ha la mata  
e j-öcc ne j-öcc a sterlüzà le stèle.

Gambe 'ngropade come trape,  
'l fiàt che cór söi làer de ua  
e gh'è 'l respìr che raspa  
'l va zó 'n fònd, 'ndó fenés  
e 'ndóe comìncia 'l mónnd,  
söla rōda del tèmp e de l'amùr  
gh'è la cōnta che gira, la gira, la gira  
e la sa ferma pō, come 'l tornèl

« gh'era 'na ólta,  
ma gh'è anche adès e ghe sarà ».

LA CONTA DELL'AMORE - "C'era una volta / ma c'è anche adesso e ci sarà" / io e te nascosti, morosi / nei riccioli della notte sotto i grappoli / nell'erba a sussurrare / con quelle mani che per conto loro / passano sulla pelle farfalle di sospiri, / il sangue bolle, il cuore è impazzito / e gli occhi negli occhi a brillare le stelle. / Gambe annodate come tralci, / il fiato che corre sulle labbra d'uva / e c'è il respiro che raspa / va giù in fondo, dove finisce / e dove comincia il mondo, / sulla ruota del tempo e dell'amore / c'è la conta che gira, gira, gira / e non si ferma più, come l'arcolaio / "c'era una volta / ma c'è anche adesso e ci sarà".

**Armando Azzini** di Rezzato  
*1° Premio Assoluto dedicato a "Giovanni Scaramella"*  
*Vittoria alata offerta dal Sindaco e assegno di 500 euro*

### **MOTIVAZIONE:**

Il sempiterno tema dell'amore trova qui una lirica ruvida e pudica come solo un dialetto lombardo poteva efficacemente generare. Negli apparenti tratti asprigni, nelle risonanze raspose si cela una tenerezza trattenuta, ma dolcissima e profonda. Il verso crea un ritmo essenziale, senza cadute melodrammatiche né sbavature retoriche, su di un tema aduso ad ogni sorta di eccessi.

## **Ecìa ustaria de paés**

'L se 'ntumpèla le óre  
sö l'üs de la sera  
e Cuma 'n ròcc de gròle  
le trèscà cu le föe.

'N del ciel culór calèzem  
'na cultrina de niule  
le se straaca vèrs  
'l conclave  
e le cimósse di móncc  
le strica söi i paés  
'n de 'na grant büssaca.

Vèntre de l'ustaria  
a nuèmer:  
misteri dolorosi,  
satimane sante de paşiù;  
odór de mundine  
fùm de rae scutade

e 'l camì 'l sbulséga  
'n mazaròt de miseria.

La rènga lagnosa  
de 'n verticàl  
la ghe scurlìs  
i fianch a le matèle  
e a 'n gremişèl de òm,  
'n gubì sö 'n de 'na ciuna,  
'l ghe se descacia 'l sanch

a mastegà tòşech  
de paşiù:

la sguara sö 'l tàol  
'n vù mazènc  
la butiglia ferìda  
da 'l delirium tremens.

Paès strach de rucole  
'l treşèt e la móra

per negà 'n de 'n bicér  
la bòria  
de chi che mèna sèmper  
la ganaşa.

I struşéga pietà  
i pòr cristi:  
ognün 'l g'ha 'na piaga  
ben scundida  
e 'l vù 'l ghe sdröcia  
le magagne.

I liter i va e i vé,  
pache sö le spale,  
discórs bóls,  
pügn sö la tàola.

Palco de paés  
'n du che i sbrindui  
de stòrie  
i deènta farsa.

VECCHIA OSTERIA DI PAESE - Inciampano le ore / sulla soglia della sera / e, come uno stormo di cornacchie, / ballano con le foglie. / Nel cielo caliginoso / una coltre di nubi / affluisce verso il conclave / e le cime dei monti / stringono i paesi / in un grande sacco scuro. / Ventre dell'osteria / a novembre: / misteri dolorosi, / settimane sante di passione; / odore di caldarroste, / fumo di rape bruciate / e il camino tossisce / un tanfo di miseria. / La cantilena lamentosa / di un organino / agita i fianchi delle ragazze / e un gomitollo d'uomo / curvo su un bastone / scioglie il sangue / a masticare il veleno / del soffrire: / spande sul tavolaccio / un vino vigoroso / la bottiglia ferita / dal delirium tremens. / Paese stanco di contese / il tresette e la morra / per affogare in un bicchiere / la superbia / degli sfruttatori. / Strisciano pietà / i poveri cristi: / ognuno ha una croce / ben nascosta / e il vino spazza via / i malanni. / I litri vanno e vengono, / pacche sulle spalle, / discussioni affannose, / pugni sulla tavola. / Palcoscenico di paese / dove i frammenti di storie / diventano farsa.

**Dino Marino Tognali** di Vione

*Premio "Angelo Albrici"*

*assegno di 300 euro offerto da "Antichità Antonio Albrici"*

### **MOTIVAZIONE:**

Passano gli anni, ma la poesia che si fa voce della valle non passa mai. Nel frastuono dei nuovi media di massa continua a farsi sentire la cantilena della sua umanità dolente e serena al contempo, un affresco di vita d'altri tempi che però è ancora oggi e pulsa, nelle profondità dei monti.

## **El mé bósch**

Che frèd èn de 'l mé bósch.  
Riarà la név  
e 'l-è zamò töt prönt.

Le fòje j'è 'nmöciade  
ai pè del fó.

Scheràcc e surighi  
i tribùla aşé,  
aanti e 'ndré,  
a tra 'nsèma  
mìgole de cà.

Gh'è piö gna 'n uzili  
'n de l'aria fina  
a brüzà i làer.

Sul el mé pas  
en d'el mé bósch.

No vula fòja,  
pare töt piö picinì,  
no gh'è piö póra  
e pöde ardà de lóns.

Gna quàter góşe  
a cunsulàm col so rósare.

Sul el mé pas  
en de'el mé bósch.

A sbrego sö 'n óter lönare.

IL MIO BOSCO - Che freddo nel mio bosco. / Arriverà la neve / ed è già tutto pronto. / Le foglie sono amucchiate / ai piedi dei faggi. / Scoiattoli e topolini / lavorano assai, / avanti e indietro, / a riunire / briciole di casa. / Non vi è neppure un uccellino / nell'aria fine / che brucia le labbra. / Solo il mio passo / nel mio bosco. / Non vola foglia, / pare tutto più piccolo, / non c'è più paura / e posso guardare lontano. / Neppure quattro gocce (di pioggia) / a consolarmi con il loro rosario. / Solo il mio passo / nel mio bosco. / A stracciare un altro calendario.

**Marco Gatti** di Brescia  
*Premio "Luciano Spiazzi"*  
*assegno di 300 euro offerto dalla famiglia Spiazzi*

### **MOTIVAZIONE:**

E' ancora il bosco a fornire chiavi simboliche. Il trapasso delle stagioni è sempre momento di riflessione, e il passaggio autunnale ne è la quintessenza. Al fervore degli animali sugli alberi e a terra che si preparano la tana, all'aria che si fa rarefatta e alla natura che sembra perdere ad una ad una le sue voci, fanno da contrasto i passi nel bosco, vita e segno di un altro anno che va.

## Deanti al bósch

L'è deanti al bósch che sa g'ha póra,  
póra dei pas de fa sènsa 'ndritüra,  
che j-ensòme i reste 'ndré sö le carpiè,  
che 'l fósch el ta quarce 'n del braşàt,  
dele pansàneghe che ciciara sotaùs.

Ma l'è dènter al bósch che sa crès, dé dopo dé,  
endóe sa laşa careşà del vènt  
che 'l mögia ne l'engobà le similine,  
endóe mila perfòm i sa fa giü, per töt,  
e i ta 'mbreàga de 'na vita nöa.

Dènter al bósch i sa dà del té el paghér co' la maöla,  
el sul el vé a 'nsonnàs abelazi tra ram e umbrìe,  
el piöisnà l'è 'l batès dóls de 'n prêt  
che 'l càa la sét ai culùr smórcc,  
j-è lagrime de magù e de contentèşa.

E me so 'na ucia de pì. Che spóns.

DAVANTI AL BOSCO - E' davanti al bosco che si ha paura, / paura dei passi da fare senza via maestra, / che i sogni restino indietro sulle ragnatele, / che il buio ti copra nell'abbracciarti, / delle favole che chiacchierano sottovoce. // Ma è dentro il bosco che si cresce, giorno dopo giorno, / dove ci si lascia accarezzare dal vento / che muggisce, nel piegare le cime degli alberi, / dove mille profumi diventano uno solo, per ogni cosa, / e ti inebriano di una vita nuova. // Dentro il bosco si danno del tu l'abete rosso con la fragola, / il sole viene a seminarci lento tra rami ed ombre, / il piovigginare è il battesimo dolce di un sacerdote / che toglie la sete ai colori pallidi, / sono le lacrime di tristezza e d'allegria. // Ed io sono un ago di pino. Che punge.

**Dario Tornago** di Brescia

*Premio "Mirka Bertolaso Nalin"*

*assegno di 300 euro offerto dalla famiglia Bertolaso*

### **MOTIVAZIONE:**

C'è chi vede ogni singolo albero e c'è chi vede il bosco. Il poeta vede l'uomo. Davanti al bosco c'è la paura, lo smarrimento, dentro al bosco la rete delle esistenze che si riconducono ad una vita unica. Perciò il poeta si fa bosco e ago, ago di pino. Oppure è l'ago di pino e il bosco che si fanno poesia.

## Vul

La canta al batès!  
e l'è de legrèthza tel bósch e so i  
mucc. Brons e òmign  
i vif el de braciacià a murùs;  
maitì a la sera, polsà te la nòt.

A la prima cominiù la i còr dré ai  
matèi dal dusèl a la césa e  
la canta, la canta. Le bronze pricis.

Le ure le canta  
i fa mia deferènsa col dé de le crésme;  
e a mesdé l'è udùr de galber  
che còr te le viè.

Ai spus la concét cansù che s'ha proprio  
da majà col rizòt par che l'è 'nsé  
che la fa festa a ina nòa famia.

L'è la mazù 'l sito plö gajàrt al mè pais,  
'ngo il cito 'l permèt al pater de di la so!

'L löch 'n go 's canta al nàser  
quan che 's mör.

I-ho süntü da ghèrp a cantà!

Conosio le cansù; e le sarà tute par me  
quan che 'l vis 'l se placarà söl cuşi  
coi cavèi bianch comà le paré,

po a lure a  
cantà, i dé, i més, i agn...in'àtem...  
'n vul!

VOLO - Canta al battesimo! / ed è allegrezza nel bosco e sui / greppi. Sacri bronzi ed uomini / si abbandonano al giorno in un amplesso d'amore; / con lodi serali, riposo alle tenebre. / Alla prima eucaristia accompagna i / fanciulli dalla piazza alla chiesa e / canta, canta...così le martinelle. / I rintocchi ad ore cantano / non fa differenza nel giorno del crisma; / e a mezzodi è il profumo dei ravioli / che si rincorre per le strade. / Per gli sposi innalza canzoni da / gustare col pranzo perché è così / che festeggia una nuova famiglia. / E' la stanza da letto il sito più importante al mio paese, / dove il silenzio attinge forza dalla preghiera! / Dove si canta ad una nuova vita, / alla conclusione di quella terrena. / Ho ascoltato il canto da bambino! / Conosco le canzoni; e saranno tutte per me / quando il viso si abbandonerà al guanciale / immacolato di capelli come le pareti, / anche loro a / cantare i giorni, i mesi, gli anni...un attimo.../ un volo!

**Giovanni Trotti di Monno**

*Premio Fondazione ASM*

*assegno di 300 euro offerto dalla Fondazione*

### **MOTIVAZIONE:**

Quasi un madrigale, di certo un'intensa elegia accompagnata dal suono antico delle campane. L'intera vita dell'anima di un paese scorre nella poesia, dal battesimo alla morte, dalla chiesa alle strade e da qui alla case e alle camere da letto, luogo reale e simbolico del concepimento, della nascita, dell'amore, della preghiera, della malattia e infine della morte.

## Ga Sóm

Pèl postada ensèma a j-òs  
nensöl bianch sura le scagne  
öcc de preda, cör de sabia  
mà zelade pès del gias.

No gh'è fórsa en dei tò bras  
né sveltèsa en dele gambe  
quat tribülà le nasale  
a tègner vif 'n bris de fiàt.

Chèl bugiù rotónt l-è piàt  
i caèi töcc sbaröfécc  
àer che tira piö dal rider  
réce strache de scultà.

I relòi j-è lé a spetà  
cönsömàt l-è 'n mestér pégher  
ta salüda 'l prêt co' l'òio  
amò 'n momènt...pò vé töt négher.

CI SIAMO - Pelle appoggiata sulle ossa / un lenzuolo sopra le sedie / occhi di pietra, cuore di sabbia / mani gelate peggio del ghiaccio. // Non c'è forza nelle tue braccia / né sveltezza nelle gambe / quanto faticano le narici / a tenere vivo un briciolo di fiato. // Quel pancione rotondo è piatto / i capelli tutti sparpagliati / labbra che non sorridono più / orecchie stanche di ascoltare. // Gli orologi sono lì ad aspettare / consumarti è un lavoro lento / ti saluta il prete con l'olio / ancora un attimo...e poi si fa tutto nero.

**Gianluigi Zanola** di Gavardo  
*Premio Speciale dell'Associazione Arnaldo da Brescia  
all'autore giovane più meritevole  
assegno di 100 euro offerto dall'Associazione*

### **MOTIVAZIONE:**

Fa da acuto contrasto, ma solo apparente, che l'autore più giovane venga premiato per una poesia sugli ultimi istanti di vita. Come se la giovinezza, per crescere, si misurasse con la morte e ne mostrasse una profonda problematica. E forse è proprio così. Lanciarsi nella vita significa misurarne anche i limiti ed i confini. La poesia entra diretta, con l'espressività significativa e fortemente evocativa del dialetto, nel secondo mistero dopo quello della nascita e da lì tace, ma rimane in ascolto.

## Scarabìss

*Drita – lezera - na riga a matita - örés la me vita*

ma lé,  
la se 'nsèra  
a fas sercol  
mia bu  
de fermàs  
e l'è töt en girà  
*ridulà*  
coi pensèr  
che sta strècc  
e se entompa  
de dènt  
**TROP GRÉV**  
de guarnà.  
Söl me fòi  
la riga  
che ulie fa na drit  
l'è nada a finì  
en scarabìss

Strape el fòi strosiàt dal dizègn – ma sota gh'è restàt en bel sègn.

## Scarabocchi

*Diritta – leggera - una riga a matita - vorrei la mia vita* ma lei, si chiude a cerchio incapace di fermarsi ed è tutto un girare *rotolare* coi pensieri che stanno stretti ed inciampano **dentro TROPPO PESANTI da gestire. Sul mio foglio la riga che volevo tirare diritta è andata a finire in scarabocchi**

*Strappo il foglio sciupato dal disegno – ma sotto c'è rimasto un bel segno.*

**Velise Bonfante** di Rivoltella  
*Premio Speciale della Giuria  
per la poesia visiva/grafica  
scultura lignea di Pierino Scaramella*

## MOTIVAZIONE:

Originale composizione che fa della presentazione grafica un motivo poetico e sperimentale. La forma della poesia si evolve col svolgersi del senso fino a coincidere con il segno che rimane quando si tenta di dirigere la vita ed invece è la vita a dirigere noi.

**XV EDIZIONE**

**PREMIO PROVINCIALE DI POESIA IN DIALETTO BRESCIANO**

**“Cügianì Breșà – Giovanni Scaramella”  
2009**

**POESIE VINCITRICI**



**GIURIA COMPOSTA DA:**

**Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Piera Maculotti, Danilo Scaramella, Leonardo Urbinati**

## Dré ai pórttech

I pas i sa cór dré, nel sò zögà  
e la sò us la ma ricorda ‘n treno.  
Işé ga salte ‘nsima e striche j-öcc:  
i pórttech che i ströböca umbrìe ‘n longafiléna  
i se fa traèrse sò la préda grisa  
e söl binare mat mé só ‘l vagù,  
che ‘l va col rumùr, cadensàt, del ciar e scür.  
Ma sa ólte, e la mé umbria  
che la biösca, bötada zó sò le rotaie,  
la sòmèa ‘n redàbol che sgaria nei dögai  
e mé ‘l vilànch che l’è dré a cürà i sò dé.

Pirle ‘l có e riparte söl cantà dei pas  
che j-è sbals de fantasia, da le traèrse ai dögali,  
sö ‘n marciapè che ‘l deènta adès öna tastiera  
e i mé pè, a ogni fulada, i turna a risbaldì  
el “tu-tum...tu-tum”, e i sa meşia ‘n dele umbrìe  
enfinamai che i se desfanta en de la lüs.  
Ma ‘l rumùr del ciar e scür el ciòca amó,  
e ‘l treno - sènsa de mé – el va pö de onda,  
cargàt come che l’è de dé slizàcc.  
I paés, de là del védre, i cór a l’incontrare.

LUNGO I PORTICI – I passi si rincorrono, nel loro giocare / e la loro voce mi ricorda un treno. / Così gli salto sopra, e strizzo gli occhi: / i portici che rovesciano ( a terra) una lunga fila d’ombre / si fanno traversine sulla pietra grigia / e sul binario falso (immaginario) / io sono il vagone / che va col rumore, cadenzato, del chiaro-scuro. / Mi volto, e la mia ombra / che scivola, sdraiata sulle rotaie, / sembra un riavolo<sup>1</sup> che rovista nei *dögali*<sup>2</sup> / ed io il contadino, che sta ripulendo i suoi giorni. // Giro la testa e riparto sul canto dei passi / che sono salti di fantasia, / dalle traverse ai fossi, / sul marciapiede che diventa adesso una tastiera / e i miei piedi, a ogni passo, tornano a svegliare / il “tu-tum...tu-tum”, e si mescolano nelle ombre / fino a quando svaniscono nella luce. / Ma il rumore del chiaro-scuro batte ancora, / e il treno – senza di me – va più veloce, / carico com’è di giorni lisi. / I paesi, al di là del vetro, scorrono all’incontrario.

**MOTIVAZIONE:** La composizione disegna un’atmosfera trasognata che muta i passi sotto i portici in un viaggio su di un treno onirico, denso di passaggi purificatori, tutti giocati sul rapporto chiaro-scuro, ombra e luce. L’immaginazione s’immerge nel viaggio come un contadino immerge il ferro che ripulisce il letto dei fossi, come un’anima che sta ripulendo i suoi giorni. Ben sorretta da una versificazione fantasiosa, la poesia perviene all’esito pregnante del verso di chiusura: rapido ed icastico, privo di sbavature.

**Dario Tornago** di Brescia  
*1° Premio Assoluto dedicato a "Giovanni Scaramella"*  
*Medaglia d’oro e assegno di 400 euro offerto dal Comune di Gussago*

---

<sup>1</sup> attrezzo di ferro usato per pulire il letto dei fossi

<sup>2</sup> canaletti di irrigazione

## Lontà

Gho vést ‘na nus  
schincà ‘l martèl  
e óna rundinina mata  
nà a spas con sö ‘l capèl.

Gho vést ‘na tromba  
sunaga a ón sunadür  
e ‘l vènt che sa ferma  
a polsà ‘nsima a ón tratür.

Gho vést el Cés  
straacàs en del cadì  
e ón ròs de bacalà  
che ulia tastà ‘l mé bertagnì.

Gho vést el prêt  
nà a confeşàs da ón malmadür  
e óna cursa ‘n bicicleta  
co l’arivo cutra ‘l mür.

Po’ t’ho vést té  
curim encutra  
per vègner a catàm;

alùra  
gho capit  
che sire dré a ‘nsomiàm.

LONTANO – Ho visto una noce / rompere il martello / e una rondine matta / andare a spasso col cappello. // Ho visto una tromba / suonare a un suonatore / e il vento che si fermava / a riposare su un trattore. // Ho visto il fiume Chiese / rovesciarsi in un catino / e un banco di bacalà / che volevano assaggiare il mio merluzzo. // Ho visto il prete / confessarsi da un poco di buono / e una gara ciclistica / con il traguardo contro il muro. // Poi ho visto te / correre verso di me / per venirmi a trovare; // allora / ho capito / che stavo sognando.

**Giovanni Goffi** di Calvagese  
*Premio Speciale del Presidente della Provincia  
assegno di 300 euro offerto dal Presidente della Provincia*

**MOTIVAZIONE:** Composizione inusuale che, fondendo la tradizione popolare per la filastrocca con la letteratura fantasy, alla Lewis Carrol (“Alice nel paese delle meraviglie”), travolge il senso logico delle cose in una divertita, ma anche caustica lettura di realtà, amore e sogno.

## **J-ensòme**

Da ‘n ref fi  
i biösca i ensòme,  
lisér  
che hai scheèha hul che a pensài.  
I ga stüdia bé,  
per sercà  
en qual co ambiàs re a laurà.  
E i trebüla töta nòt  
per faga éderchel che ha scónt  
nel fònt piö fósch del nòst cör.  
Ma quant ha dèrf l’ös al ciar del dé  
i ha delégua;  
de lena i ciapa l’öltem fil smórt de lüna,  
pò i sta scundicc en vergalöch.  
J-è balòs j-ensòme,  
ma stahéra i spète  
e apéna che ède rià  
giü de chei réf fi  
abelase el fo ‘na hö ‘n fòi öt,  
po’ ga ‘l lahe ‘mpienì.

I SOGNI – Da un filo sottile / scivolano i sogni, / leggeri / che si spezzano solo a pensarli. / Ci studiano bene, / per cercare / in quale testa cominciare a lavorare. / E tribolano tutta notte / per farci vedere cosa si nasconde / nel fondo più buio del nostro cuore. / Ma quando si apre l’uscio al chiaro del giorno / si sciogliono; / veloci acchiappano l’ultimo filo sbiadito di luna, / poi rimangono nascosti da qualche parte. / Sono furbi i sogni, / ma stasera li aspetto / e appena vedo arrivare / uno di quei fili fini / adagio lo faccio andare su un foglio vuoto / poi glielo lascio riempire.

**Loredana Iole Scarpellini** di Cazzago SM  
*Premio Angelo Albrici*  
*assegno da 300 euro offerto da Antichità Antonio Albrici*

**MOTIVAZIONE:** E’ col tratto leggero e profondo dell’animo femminile che questa composizione si snoda nel tratteggio dei sottili stati d’animo notturni legati ai sogni. E’ con la mano del poeta che la coscienza cerca di districare il bandolo del linguaggio sconosciuto che ogni notte si affaccia, ci agita e ci affascina.

## La poiana

Me gnechèza  
‘na poiana scùra  
che me sgula  
söl có.  
Só mia ‘ndo  
la narà a postàs.

Işé sgagne a belaze i bucù  
de le mé giornade  
sèmper dūr  
da smulzinà.

Apò ‘l ciòch del caröl  
rozèga dènter  
sènsa dam laze  
de pensà al sul.

LA POIANA – Mi preoccupa / una poiana scura / che mi vola / sulla testa. / Non so dove / andrà a posarsi. // Così mastico adagio i bocconi / delle mie giornate / sempre duri / da ammorbidire. // Anche il rumore del tarlo / rode dentro / senza darmi tempo / di pensare al sole.

**Renato Laffranchini** di Lonato

*Premio Luciano Spiazzi*

*assegno da 300 euro offerto dalla famiglia Spiazzi*

**MOTIVAZIONE:** Immagini rapide e forti, un’essenzialità contrassegnata dalla presenza di due soli aggettivi in tutta la composizione, fanno di questa breve poesia l’espressione del cruccio di un animo schivo, tipico della tradizione bresciana, che rifugge dalle ridondanze. Di presa immediata il verso iniziale, reso possibile solo dalla plasticità del dialetto; fisicamente onomatopeico “el sgagnà dei bucù dūr” e “‘l ciòch del caröl che rozèga”.

## **Piüisnì**

Sóta ‘na pianta  
lé ‘n banda a ‘l stradù,  
no paşa nişü.  
Del gran gris del ciél  
che l’ha pirdit i culür  
en piüisnì lezér,  
ignìt işé ‘n sa,  
adès el fa ‘na sunada:  
quasi ‘n süşür,  
‘n del tocà sul ‘na fòja:  
sóta la pianta  
lé ‘n banda a ‘l stradù.  
La bagna la góşa,  
la bagna la fòja,  
la suna la góşa,  
la suna ‘na òja:  
‘na oja de nà  
‘n del piöer del sintimènt,  
a fermàl de ‘n rügamènt  
sóta ‘na pianta,  
sóta ‘n gris de ciél  
sóta ‘n acqua che cór  
che pòsta ‘l sunà sö la fòja,  
sö ‘n momènt de netà  
en banda a ‘n stradù  
en do paşa nişü.

PIOVIGGINIO – Sotto una pianta / lì a fianco dello stradone, / non passa nessuno. / Dal gran grigio del cielo / che ha perso i colori / un piovigginio leggero, / venuto in qua, / adesso fa una suonata: / quasi un sussurro, / nel toccare solo una foglia: / sotto la pianta / lì di fianco allo stradone. / Bagna la goccia, / bagna la foglia, / suona la goccia, / suona la voglia: / una voglia di andare / nel piovere del sentimento, / a fermarlo da un turbamento / sotto una pianta, / sotto il grigio del cielo / sotto un’acqua che corre / che appoggia il suonare sulla foglia, / su un momento da pulire / di fianco a uno stradone / dove non passa nessuno.

**Rigoni Alberto** di Desenzano  
*Premio Mirka Bertolaso Nalin*  
*assegno da 300 euro offerto dalla famiglia Bertolaso*

**MOTIVAZIONE:** Echi dannunziani da “pioggia nel pineto” in questa poesia, ma intersecati da moderne correnti “di strada”, nelle quali la poesia si nasconde ed emerge dall’asfalto, dal ciglio grigio ed impolverato dove non passa nessuno. Addirittura lo svolgersi ritmato di un contrario poetico, esaurito nelle 17 sillabe di un haiku classico: “Questa strada / dove nessuno passa / sera d’autunno”, così che questa composizione viene ad assumere valenze nuove e inaspettate.

## ‘L prim fiucà

La sera la se nega  
‘nde gnàgnere sluiade,  
i técc ‘ncartà  
de ghèba spessa,  
le ca’ le se dà mà;  
umbrie larghe de zènt  
le se pitùra  
sö le müràe ‘nrözenènte  
de la córt.

Le pügnate le sbròia  
odor de frigaröi  
de pestade de le lart :  
saór de ‘na ólta  
che te badenta ‘l cör,  
e ‘l föch che che taròca  
cui ciurcèi de lares  
‘l züga sö la frónt  
di écc che bizighina.

Brizia de sgrizui  
la me trapanà j-öss,  
desmète de schinà,  
g’ho i dì ‘nringhì.  
Arènt al trazandèl

‘nde ‘n buscài de còler,  
‘n reatì ‘l ciama néf  
e ‘l se spantéga gnèch  
‘l sinsigà de ‘n sampügni  
d’arzènt.

E lé l’è ignida:  
la taja ‘l calèzem  
sö ‘l paés malmustós,  
carèşe mulzine  
sö le predère del cör,  
lensöl lisér sö le mais  
che se desfanta alégre;  
le panizèle bianche  
le se sbraciöla sö tra lor  
‘nde ‘n ciel ch’è crüdà zó.

‘Npiantà lé  
sö ‘nde ‘n cruzàl,  
‘n gaino alt ‘na déma,  
cul nas per aria,  
‘l se ‘npienìs la bóca  
de falie zelade  
come ‘l cör de le stèle.

Chèsta ché l’è néf  
che düra.

LA PRIMA NEVICATA – La sera s’annega / in un malessere sposato, / i tetti avvolti / in una nebbia folta, / le case si danno la mano; / ombre larghe di gente / si tingono / sulle muraglie grezze / del cortile. // Le pentole bollono / odore di minestra, / di lardo sminuzzato: / sapore di un tempo / che ti seduce il cuore: / e il fuoco che bisticcia / con fronde secche di larice / gioca sul viso / dei vecchi affannati. // Aria pungente di brividi / mi trafora le ossa, / smetto di spaccar legna, / ho le dita irrigidite. / Vicino alla contrada / in un bosco di nocciolo / uno scricciolo chiama neve, / e si spande nervoso / lo stuzzicare di un sonaglino / d’argento. // E lei è venuta: / fende la caligine / sul paese imbronciato, tenere carezze / sulle pietraie del cuore, / lenzuola leggere sulle fatiche / che si alleviano gioiose; / i larghi fiocchi bianchi / s’abbracciano tra loro / in un cielo che è caduto in basso. // Piazzato lì / in mezzo ad un incrocio, / un marmocchio alto una spanna, / col naso per aria, / si riempie la bocca / di bioccoli gelati / come il cuore delle stelle. // Questa è neve / che dura.

**Dino Marino Tognali** di Vione  
*Premio Fondazione ASM*  
*assegno di 300 euro offerto dalla Fondazione*

**MOTIVAZIONE:** Ancora una grande prova della poesia “corale” dell’Alta Valle Camonica, nella quale suono e senso della parola sono immediata espressione etnica, diretto affresco di una comunità umana e di un territorio strettamente intrecciati in rapporto così profondamente religioso da poter essere definito “panico”, ovvero visceralmente in simbiosi. Il poeta si fa Aedo e la poesia quadro scenico.

## **‘L fiòca**

Ciél gris, nigoi de bombàs,  
‘nturen la quiete,  
‘l niènt.

Söl müs argia zèlda  
e réfoi de tramontana.  
‘Nturen piume bianche  
biòcoi d’arzènt che sfarfalina.

Mà ‘n tasca, barèt sö j-öcc  
‘l fiàt che se zéla ‘ndèi décc  
i mé pas quécc e pégher.  
Niente frèsa ‘ncö...

Me ferme e sculte  
la cansù pégra de la al...  
‘l pigulà de ‘na poiana...  
‘l curì de ‘n skiràt...

Come orès vega  
scarpe de elüt  
per mia fa bòdès...

NEVICA – Cielo grigio, nuvole di bambagia, / intorno a me il silenzio... / il niente. // Sul viso aria gelida, / soffi di tramontana. / Intorno turbinio di piume bianche / e coriandoli d’argento. // Mani in tasca, berretto sugli occhi / il fiato che gela tra i denti. / I miei passi sono calmi e tranquilli. / Oggi non ho fretta... // Mi fermo e ascolto / la canzone pigra della valle... / il verso della poiana... / la corsa di uno scoiattolo fra i rami... // Come vorrei avere / scarpe di velluto / per non disturbare questo incanto...

**Greta Gemmi** di Lozio  
*Premo Speciale della Giuria*  
*all'autore giovane più meritevole*

**MOTIVAZIONE:** Composizione descrittiva, fresca e ariosa, quasi d’altri tempi, se non fosse per quell’accenno alla fretta da dismettere, che costituisce un richiamo assolutamente attuale a ritmi di vita che hanno lasciato per strada, insieme a ciò che andava lasciato, anche ciò che non si doveva lasciare.

XVI EDIZIONE

# EDIZIONE DEL TRENTENNALE

PREMIO PROVINCIALE DI POESIA IN DIALETTO BRESCIANO

“Cügianì Breșà – Giovanni Scaramella”  
2011



POESIE VINCITRICI

GIURIA COMPOSTA DA:

**Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Piera Maculotti, Danilo Scaramella, Dario Tornago**

## El bicér

Nòt. Nel sògn g'ho sét e me deşède.  
Du pas. Töt tas ne la cuzina.  
Varde el mé món  
dal fònd de 'n bicér de véder

e l'è nel fal paşà a bris a bris  
che 'l se 'ntróbia e 'l se s.ciaris.  
Sö töt se slóna  
'na penelada ciara

de striamènt che stralüs sènsa stralüzer.  
Sènte, sènsa ciòch, a ciocà  
l'orolòì sura de l'ös  
söl mür che sarès de sbianchezà.

Vède bötà empertöt perle e pirline.  
Sènsa müis se möf a onde le tindine.  
Sbrizula zó dal lampadare migole de us.  
Foto e quàder gh'è 'n bisbulà curiüs.

Fiuris po el vas sèch sbrazilit.  
Férem, el töt l'è dré a spetà  
prónt a müis, a sègn de ciapà fià  
e viver...sbaşe el bicér

la vita l'è dré a paşàm en banda,  
ma se g'ho el bicér deànti ai öcc, la se fa fòla.  
A ólte, l'è aşé du ghèi de acqua per sognà  
e trasformà en castèl el gös del scampà.

IL BICCHIERE – Notte. Nel sogno ho sete e mi sveglio. // Due passi. Tutto tace in cucina. / Guardo il mio mondo / dal fondo d'un bicchiere di vetro. // Ed è nell'osservarlo, pezzetto per pezzetto / che s'annebbia e schiarisce. / Su tutto si allunga / una pennellata chiara // d'incantesimo che riluce senza luccicare. / Sento il ticchettio silenzioso / dell'orologio sopra la porta / sul muro che sarebbe da tingeggiare. // Vedo spuntare ovunque perle e perline. / Danzano immobili arricciate le tendine. / Dal lampadario sminuzzano briciole di voci. / Fotografie e quadri bisbigliano incuriositi. // Rifiorisce anche il vaso di fiori secchi. / Immobile, il tutto sembra stia aspettando / pronto per animarsi, respirare / e vivere...abbasso il bicchiere // la vita mi sta passando accanto, / ma con questo bicchiere davanti agli occhi , diviene favola. / Spesso bastano due dita d'acqua per fantasticare / e tramutare in castello il guscio in cui si vive.

**Velise Bonfante** di Rivoltella

*1° Premio Assoluto dedicato a "Giovanni Scaramella"*

*Medaglia d'oro dei Cügiani Breşà e assegno di 400 euro offerto dal Comune di Roncadelle*

**MOTIVAZIONE:** *I poeti e i bambini. Ed anche i saggi. Solo loro riescono di tanto in tanto a rovesciare la realtà convenzionale e a guardarla da inusitate e straordinarie prospettive, con occhi nuovi e colori diversi. Qui il gioco della poesia passa attraverso il vetro di un bicchiere che riplasma le cose, rinnova la magia di un mondo da favola e rompe il guscio, spesso duro e arido, del vivere quotidiano.*

## Le virtù dela nóna

Réfoi d'ora sui védre  
sinsiga pis a filét  
che par sbrindoi de nìgoi  
entresàcc  
co' 'na bütada de stèle.

Dundula pieghe  
che se desfa e rifà,  
e spire de ciar le sbarbèla  
tra le umbrìe dela trama  
come ónse de fiàt  
nel'angòşa de l'alma.

Büta stèle e s'enrişa  
come 'nsòme 'ntra le mà  
dela nóna che fa nà 'l closé  
e laga scurì 'l fil

che 'ncadéna facc e secrécc.

Pucc alcc e bas, spès e rar  
i ricama pensade  
che scürta le ure  
e 'nfiura zornade  
al gir di gra del ruzare.

Pò, 's queta ogni defà.

Abelaze se smorsa  
l'armonia del vèspèr  
sui védre co' l'eco  
dele campane;

e duls l'è 'l respir  
al ciar traforàt  
dele virtù dela nóna.

LE VIRTU' DELLA NONNA - Sbuffi d'aria sui vetri / stuzzicano pizzi a filet / simili a brandelli di nuvole / intessuti / con una gemmata di stelle. // Ondeggiano pieghe / che si dismano e rifanno, / e raggi di luce sfarfallano / tra le ombre della trama / come lenti sospiri / nell'angoscia dell'anima. // Sbocciano stelle e s'arriociano / come sogni tra le mani / della nonna che guida l'uncinetto / e lascia scorrere il filo / che incatena fatti e segreti. // Punti alti e bassi, fitti e radi / ricamano pensate / che accorciano le ore / e colorano giornate / al ritornello dei grani del rosario. // Poi, si quieta ogni movimento. // Lentamente si spegne / l'armonia del crepuscolo / sui vetri con l'eco / delle campane; // e gradevole è la tregua / alla luce merlettata / delle virtù della nonna.

**Lina Bazzoni** di Brescia

*Premio speciale della giuria dedicato a "Leonardo Urbinati"  
Scultura lignea di Pierino Scaramella*

**MOTIVAZIONE:** *La composizione regge su di una sottilissima analisi di stati d'animo al femminile, in parallelo con lo snodarsi delle immagini legate alle trame dei pizzi e agli sbuffi d'aria che li animano e avvolgono i pensieri della figura china all'uncinetto. Il lavoro dell'animo segue il filo delle mani, come il tempo scorre, si dipana e s'arriocia fino al dissolversi del crepuscolo, così che alla fine "gradevole è la tregua alla luce merlettata delle virtù della nonna".*

## Zènt

Zènt che arda  
da le finestre smursade  
de 'n viér a fadiga.

Parole scóse  
'n del sólc de la nòt,  
sentimèncç gréf  
chi pòrta apéna a serà  
'l cadinàcc de la ita.

'L piöf cuma Dio le manda  
sö la mia zènt  
che l'è restada tacada sö  
ai brich de le sue speranse,  
sóta i reölcc mascarà  
che i üsma de uraşiù  
sfrigulade,  
el müs balènc  
le mà riarse dal tèmp  
le spale sdernide e scaèşe  
ma i occ i grégna amò  
a l'ultim sentór de la ita.

Le véde amò  
lènte nòne  
che le spèta le óre del campanil  
per truà la resù  
del sò andà là.  
'L sente amò l'udór àgher  
de la ghèba de la pipa  
de l'ultima anima  
che struşéga la piaşa  
prima che 'l scür  
'nbulinés de stèle  
'l blö de la nòt.  
Zènt serena di sò dé.  
Zènt che l'ha ricamà la stòria  
sö ogni cantunàl de 'l mè paés.  
Zènt che adès la s'è  
inviada dre a la lüs  
'n de la speranza  
de i laşà 'l sal d 'l sai  
'n de 'l spirit de chi che arda  
da le finestre mantéghe.

GENTE – Gente che guarda / dalle finestre spente / da un vivere faticoso. / Parole nascoste / nel solco della notte, / sentimenti pesanti / che portano solo a chiudere / il catenaccio della vita. // Piove come Dio la manda / sulla mia gente / che è rimasta appesa / alle rocce delle sue speranze, / sotto i volti fuligginosi / che odorano di preghiere / sbriciolate, / il viso assorto / le mani riarse dal tempo / le spalle stanche e spezzate / ma gli occhi ridono ancora / all'ultimo sentore di vita. / Le vedo ancora / lente nonne / che aspettano i rintocchi del campanile / per dare ragione / al loro andare. / Lo sento ancora l'odore greve / del fumo della pipa / dell'ultima anima / che si trascina nella piazza / prima che il buio / ceselli di stelle / il blu della notte. / Gente serena dei suoi giorni. / Gente che ha ricamato la storia / su ogni cantonale del mio paese. / Gente che adesso si è / avviata verso la Luce / nella speranza / di aver lasciato il sale del sapere / nello spirito di chi guarda / dalle finestre sterili.

**Giancarlo Sembinelli** di Vione

*Premio Angelo Albrici*

*assegno da 300 euro offerto da Antichità Antonio Albrici*

**MOTIVAZIONE:** *Leggere una poesia in camuno costituisce sempre un'affascinante immersione in una comunità e in un senso della vita partecipato collettivamente. Se poi la poesia è pregevole e incisiva sono i versi, come lo sono questi, allora balza dalla pagina un mondo che solo ieri eravamo, con tutta la forza dell'anima bresciana, e con grande emozione oggi ricordiamo.*

## ‘Na giornada èmpisa

Zalda  
D’i limù cargàcc del sul,  
celesta  
de n’onda lezéra,  
sula  
‘n del sul de la rìa,  
postada  
dré a ‘na barca  
punciada  
de ‘n fià de aria,  
catada  
del biànc d’i nìgoi,  
a laşà,  
desligada,  
söl fil d’i rém,  
l’onda d’i sègn pö bèi.

Scultà  
a sifulà ‘n d’i canèi,  
en réfol  
che ‘l par ‘na cansù  
e tignila a mènt  
‘n del birulà del tèmp.

UNA GIORNATA ACCESA – Gialla / dai limoni caricati dal sole, / celeste / di un’onda leggera, / sola / nel sole della riva, / appoggiata / dietro ad una barca, / spinta / da un fiato d’aria, / raccolta / dal bianco delle nuvole, / a lasciare, slegata, / sul filo dei remi, / l’onda dai segni più belli. // Ascoltare / a zufolare, nei canneti, / un refolo / che sembra una canzone / e tenerla a mente / nel rotolare del tempo.

**Alberto Rigoni** di Desenzano  
*Premio Luciano Spiazzi*  
*assegno da 300 euro offerto dalla famiglia Spiazzi*

**MOTIVAZIONE:** *Ariosa composizione cesellata in punta di immagini, lievi come le tinte azzurrine del nostro lago più chiaro e mediterraneo. La scelta della parola sola nel verso, come una primizia che viene gustata nei sapori colorati dei versi successivi è l’elemento ritmico centrale di una poesia che fa della musicalità, fluida, il suo tono maggiore. Ornamento prezioso, il riflessivo finale.*

## Là sö l'ultima

La se schinca la lüs  
moribonda de la sera,  
riflès de arcobaleno,  
e la sberlücia  
le impronte nüde  
sö i brich de la predèra.  
A-anti e 'ndré  
cu le sue gerlade  
l'anima la se fana  
sö 'nde 'n faşöl de tèra  
che la tacogna cu le ónge  
quasi a fas feroci:  
pòche cöf de grà  
e l'è sigüra la panèra.  
'N bucù d'acqua surtia

per mastegà 'l so tòsec,  
le sue mà le sa rifà  
ndi sgaribòcc de 'nsòmie;  
la cusis le giornade cun l'eterno,  
e la 'npişa la braza che la g'ha de dint  
fin che sterlüs la fiama.  
La strèns la ròca e 'l füs  
E se capis 'l fil da le mà  
che scrìca de sèc  
cume la pegola sö 'l spac  
di scarpulì.  
La sua storia de fómna  
l'è 'nbalsamada 'ndi sentér  
'ndu che l'è 'ndada là  
cul fil de la miseria  
e la s'è fata i òs  
a fòrsa de sparàgn.

LASSU' L'ULTIMA – Si frange la luce / morente della sera, / riverbero d'arcobaleno, / e occhieggia curiosa / le orme nude / sugli anfratti della pietraia. / Avanti e indietro / con le sue gerlate / l'anima si angoscia / su un fazzoletto di terra / che rappezza con le unghie / quasi come belva: / pochi covoni di grano / ed è garantita la madia. / Un sorso d'acqua sorgiva / per inghiottire il suo veleno, / le sue mani si rifanno / negli sgorbi dei sogni, / imbastisce le giornate con l'eterno / e accende la brace che ha dentro / fin che brilla la fiamma. / Stringe la rocca e il fuso / e si capisce il filo dalle mani / che schiocca di secco / come la pece sullo spago / dei calzolai. / La sua storia di donna / è imbalsamata sui sentieri / che ha segnato / col filo della miseria / e dove s'è fatta le ossa / a forza di risparmi.

**Dino Marino Tognali** di Vione

*Premio Mirka Bertolaso Nalin*

*assegno da 300 euro offerto dalla famiglia Bertolaso*

**MOTIVAZIONE:** *Questa volta cede il passo ad un ritratto scolpito nel cuoio di una pelle cotta dagli anni, “la poesia corale” dell’Alta Valle Camonica. Ma il risultato non muta: “suono e senso della parola sono immediata espressione etnica, diretto affresco di un’umanità e di un territorio strettamente intrecciati in un rapporto così profondamente religioso da poter essere definito panico”, un tessuto unico dove l’ordito e la trama sono di volta in volta l’uomo e la terra.*

## Selvàdec

I tira fòra 'l có  
quand che l'è scür,  
i rōma 'n del patös  
dre a le rie.  
I tapina de scundù  
fra le barchèse,  
i sgargia fra i melgàs  
del furmintù.  
I vif de tèra negra,  
de saür desmentegàcc,  
de sensasiù scundide  
fra le erbe selvadeghe dei pracc.  
Come caài  
che g'ha spacàt la brià  
j-è sguéls de sentemènc  
sènsa ragionamènt,  
sènsa 'n perchè,  
i vif al sò momènt  
e i ciapa chèl che gh'è.

L'è isé che i mé pensér  
selvàdec  
i sa regórda amó  
de quand che j-era liber,  
liber de scavrezà  
sènsa caèsa,  
des miliù de agn fa.

SELVATICI – Tirano fuori la testa / quando viene scuro, / scavano nel pattume / lungo le rive. / Scivolano di nascosto / fra i porticati, / rovistano tra gli stocchi / del granturco. / Vivono di terra nera, / di sapori dimenticati, di sensazioni nascoste / fra l'erbe selvatiche dei prati. / Come cavalli / che han rotto la briglia / sono guizzi di sentimenti / senza ragionamento, / senza un perché, vivono il loro momento / e prendono ciò che viene. // E' così che i miei pensieri / selvatici / ancora si ricordano / di quando erano liberi, / liberi di correre / senza cavezza, / dieci milioni di anni fa.

**Angelo Facchi** di Gottolengo  
*Premio Fondazione ASM*  
*assegno di 300 euro offerto dalla Fondazione*

**MOTIVAZIONE:** *Convincente prova stilistica e umana che mette in luce il denso magma emozionale che s'aggira sotto la superficie controllata dei comportamenti sociali. Un grido istintivo di libertà, questi versi, ricondotti alla poesia da un senso della parola tanto più efficace quanto più essenziale.*

**XVII EDIZIONE**

**PREMIO PROVINCIALE DI POESIA IN DIALETTO BRESCIANO**

**“Cügianì Breșà – Giovanni Scaramella”  
2013**

**POESIE VINCITRICI**



**GIURIA COMPOSTA DA:**

**Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Piera Maculotti, Danilo Scaramella, Dario Tornago**

## **PREMIO DI POESIA IN DIALETTO BRESCIANO**

### **“Cügianì Bresà - Giovanni Scaramella”**

**2013**

#### **Piccola storia del Premio [aggiornamento del 2013]**

Il Premio è giunto con la presente edizione al 32° anno di vita ed alla XVII edizione.

Molto tempo è passato dalla prima edizione del 1981 voluta dal Gruppo Amicizia “Cügianì Bresà” fondato da Giovanni Scaramella, Elena Alberti Nulli, Francesco Braghini, Leonardo Urbinati, Mirka Bertolaso Nalin, Margherita Nulli, Maria Faverzani, Fernando Bianchini, Giulio Carlo Luzzago e altri poeti e appassionati del dialetto bresciano.

Alla scomparsa di Giovanni Scaramella nel 1991 il Premio dei “Cügianì Bresà” ha continuato ad esistere con la denominazione ”Broletto-Città di Brescia - Giovanni Scaramella” con il fondamentale contributo del Comune di Brescia e grazie all’organizzazione del dott. Vittorio Soregaroli. In seguito è tornato alla prima denominazione, pur mantenendo l’intitolazione al fondatore Giovanni Scaramella.

La presente edizione è resa possibile dal supporto del Comune di Bovezzo, che segue a quello di Roncadelle e Gussago degli anni precedenti, e che ha fornito le risorse ed il supporto indispensabili.

Immutata, nel tempo, la volontà delle famiglie Scaramella, Albrici, Spiazzi, Bertolaso di continuare l’opera avviata dai Cügianì Bresà che costituisce un punto di riferimento per quanti amano la poesia in dialetto bresciano.

La giuria attuale è composta dai poeti Claudio Bedussi e Dario Tornago, già vincitori di precedenti edizioni del premio, dal cantautore e poeta Francesco Braghini, dalla giornalista Piera Maculotti, che riveste anche le funzioni di Presidente, e dal segretario Danilo Scaramella.

Hanno partecipato a questa edizione 118 poesie provenienti dalla città e da tutti i paesi della provincia.

**Primo Premio Assoluto “Giovanni Scaramella”**  
**Angelo Comparcini di Brescia**

**La biciclèta zalda**

Scaïna sö pedai de góma e òs  
la tò biciclèta zalda.  
La crènca entât che ta caâlchet  
e s.ciömet geròt polverùs  
sö rie de campagna en primaéra.  
En sul cald che ribói,  
postât abelasine,  
sö d'en tapé de ciél löster.  
Le sguanze compàgn  
de föch de brase scotéte.  
La peticiusa ridida  
e la lónga treèrsa de cutù  
riultada sö bianche còşe de lat.  
Udùr de fé tajàt  
e d'acqua deguas.  
Góşe de südür che cröda

söl còl e tète culmé.  
En sgrisol sö la tò pèl  
de carta edre sitila.  
Ritai de séda ne le mé mà  
en d'en capréşe de carèşe.  
Resta 'mpregnàcc  
ne le venadüre de l'anema  
chèi bei fiur de ciós simàcc,  
smarsicc nel fònd sèch  
d'en vas de sgàie quadre  
de édre a mace cururàt.  
Svulaşa spès nei mé pensér  
la tò biciclèta zalda che menemà  
la svanés al de là de la sera.  
La laşe pedalà nei mé 'nsòme  
e amò ustinada nel mé cör  
la scaïna e crènca d'amùr.

**La bicicletta gialla** – Stride su pedali di gomma e osso / la tua bicicletta gialla. / Scricchiola mentre cavalchi / e schiumi terriccio polveroso / su rive di campagna in primavera. / Un sole caldo che ribolle, / appoggiato dolcemente, / su di un tappeto di cielo limpido. / Le guance simili / a fuoco di braci bollenti. / La lentigginosa risata / e la lunga sottana di cotone / avvolta su bianche cosce di latte. / Odor di fieno tagliato / e d'acqua di stagno. / Gocce di sudore che cadono / sul collo e seni sodi. / Un brivido sulla tua pelle / di carta vetro sottile. / Ritagli di seta nelle mie mani / in un capriccio di carezze. / Restano impregnati / nelle venature dell'anima / quei bellissimi fiori di campo recisi, / appassiti nel fondo secco / di un vaso di scaglie quadre / di vetro a macchie colorato. / Svolazza spesso nei miei pensieri / la tua bicicletta gialla che poco a poco / svanisce al di là della sera. / La lascio pedalare nei miei sogni / e ancora ostinata nel mio cuore / stride e scricchiola d'amore.

**Motivazione:** *Non è una novità estrarre dal mazzo dei giorni un ricordo ed elevarlo a simbolo di un'età, per lo più trascorsa. Ognuno ha il suo giorno d'estate nel cuore, dove l'età toccò l'acme e si fissò nella memoria. Ma quando troviamo qualcuno che lo fa con la grazia dei versi finali di questa poesia, qualcosa nel nostro profondo si muove. Con emozione il lettore sente il poeta che “dalla foresta dei simboli ne strappa uno e lo inchioda per sempre nell'anima” (Cesare Pavese).*

**Premio “Angelo Albrici”**  
**Dino Marino Tognali di Vione**

**‘L mè invèren**

Me ‘l sò  
perchè de dint g’ho la néf.  
Cuma ‘na bianca reliquia  
l’ho sèmper tignida  
‘nserada ‘ndel cör,  
striada stagiù.  
L’era ‘na nòt de desèmber  
quand che sò cumpari  
a stò món d  
a cercà ‘l prim respir  
per scüdi ‘nsòmie e ilüsiù,  
tra ‘n vişinèl de falie  
che se trigàa a ciapà fià.  
Me sò fat ninà  
dai öcc de mè màder  
e ‘l ghe se ‘mpişaa ‘l föch  
‘ndel sanch;  
le mà quiete e strache  
conciade sö le ghède  
le fàa paşà l’Ae Maria del rusare

dal gra consümà.  
Ma chèl prim refiadà  
adès l’è ‘n fià gròs,  
sentór de bulfi  
che ‘l taròca tra le ià del paés  
e ‘l ruèrsa ‘n barlüm de seré  
cume rimòrs che ruséga.  
La fiamma ‘ngórda  
la pretènd amò schine  
e la bulséga de mòrt;  
le brase smursade  
le spantéga la cèndre  
‘nde l’aria ‘ngrimida  
e le falie di mè dé,  
‘nden bàter d’öcc,  
le brüsca zó de le mà.  
L’è ‘n dé d’invèren de st’an  
l’è ‘n dé de la mia ita,  
‘l cala la lüs  
e le se fa aànti le umbrie  
che le se distènd sö la néf.

**Il mio inverno** – Io lo so / perché ho dentro la neve. / Come una bianca reliquia / l’ho sempre tenuta / racchiusa nel cuore, / incantata stagione. / Era una notte di dicembre / quando feci il mio ingresso / a questo mondo / cercando il primo respiro / per riscuotere sogni e illusioni, / tra i vortici dei fiocchi / che si arrestavano a prendere fiato. / Mi sono fatto cullare / dagli occhi di mia madre / e le si accendeva il fuoco / nel sangue; / le mani quiete e stanche / giunte sul grembo / sgranando le Ave Marie del rosario / dai grani consumati. / Ma quel primo rifiutare / ora è diventato un fiato grosso, / presagio di bufera / che mugugna tra le vie del paese / e rovescia un barlume di sereno / come un rimorso che rode. / La fiamma ingorda / pretende nuovi ceppi / e tossisce di morte; / le braci spente / spargono cenere / nell’aria fredda / e gli sprazzi di faville / dei miei giorni, / in un batter d’occhio, / scivolano giù dalle mani. / E’ un giorno d’inverno di quest’anno, / è un giorno della mia vita, / diminuisce la luce e avanzano le ombre / che s’allungano sulla neve.

**Motivazione:** *L’oggi e lo ieri. La nascita e la vecchiaia, col dialetto che dà forma al respiro dell’Alta valle e col cuore che batte all’unisono. Un’altra pregevole prova della poesia camuna, officina d’arte.*

**Premio “Luciano Spiazzi”**  
**Gigi Dainesi di Brescia**

**I culùr de la farfala**

Trasparènt el ciél encö.  
Par che ‘l celèst  
el me birule adòs.  
Le àmpole dei corbèi  
stigade da ‘n réfol de vènt  
le sinsiga tre niguli  
sui e sperdìcc  
sóta ‘l sul che ‘l la fa de padrù.  
Camine,  
j-öcc cùlem de ciar,  
sóta i pè ‘l mé sentér,  
entùren el mar,  
òn ensòme ‘l me fa compagnia.  
Ne le folade lesére  
bala e starlüs ‘na farfala.  
I culùr de le ale  
i sègna töcc i mé pas  
i se léa ‘n momènt  
i turna a fermàs  
i va sö ‘na frasca  
i turna zó bas  
i vula sö ‘n ciél  
i par de lontà,  
ma l’è ‘l ciar che ma ‘ngana,  
podarés po’ ciapài se slónghe ‘na mà!  
Me camine.  
Ne la mènt el mé ‘nsòme. E camine ...

A ólte  
j-è aşé i culùr de ‘na farfala  
a tinzìt la zornada.  
A ólte  
i culùr de òn ensòme,  
per fa vita ‘l scampà.

**I colori della farfalla** – Trasparente il cielo oggi. / Pare che l'azzurro / mi si rovesci addosso. / I polloni dei corbezzoli / mossi da un alito di vento / stuzzicano tre nuvolette / solitarie e sperdute / sotto il sole che domina tutto. / Cammino, / gli occhi colmi di luce, / sotto i piedi il mio sentiero, / paesaggio è il mare, / un sogno mi fa compagnia. / Nella brezza leggera / danza e luccica una farfalla. / I colori delle ali / segnano tutti i miei passi / per un attimo si sollevano / tornano a fermarsi / volano su una frasca / tornano ad abbassarsi / volano in alto / sembrano lontani, / Ma è la luce che m'inganna, / potrei fermarli se solo allungassi una mano! / Io cammino. / Nella mente il mio sogno. E cammino ... // A volte / bastano i colori di una farfalla / a dar colore alla giornata. / A volte / i colori di un sogno, / perché sia vita l'esistenza.

**Motivazione:** *Passeggiata descrittiva dalle pennellate leggere color pastello. Aria trasognata che segna una pausa nel travaglio quotidiano e si riverbera dolcemente nella considerazione finale, puntuale e nitida.*

**Premio “Mirka Bertolaso Nalin”**  
**Velise Bonfante di Rivoltella**

**Fontana**

Zenér zelàt. L’ambrognaga stamatina,  
coi dicc de lónghe mà fes embrombade  
de làgrime de ghèba stralüsàde,  
töt entorciada da ‘n vél de pólvèr fina,

striàcc i sbils, cóntra el ciél, en mèss al prà  
‘na fontana la par, ferma nel tèmp,  
con töte le sò fòje tonde arènt  
culùr del ram: centésem, munidine

bötade da la zènt che örès turnà.  
Dènter chèsta fontana vöi nà mé  
per sbatìm söl có ste palanchine

e sintile vègner zó e ciochezà,  
sintim siòra e contenta de sta ché  
sènsa bisògn nè de pàrter nè turnà.

**La fontana** – Gennaio gelato. L’albicocco questa mattina, / con lunghe dita di roride mani / di lacrime luccicanti di nebbia, / avvolto da impalpabile fumo, // ha zampilli fatati, contro il cielo, in mezzo al prato // sembra una fontana immobile nel tempo / con tutte le sue tonde foglie accanto / color del rame: centesimi, monetine / lanciate da gente desiderosa di tornare. / Vorrei saltare in questa fontana / per buttarmi sulla testa quegli spiccioli // e ascoltarli cadere frusciano, / sentirmi ricca e contenta di vivere in questo luogo / senza necessità di partire o tornare.

**Motivazione:** *Viaggio allegorico, trasporto della fantasia, questo sonetto brioso e incantato ci consegna in realtà l’amore per il luogo dove si è, come a dire: la bellezza è negli occhi del poeta che guarda e sa trovarla lì dove vive, senza bisogno alcuno di tornare o di partire.*

***Premio “Fondazione ASM”***

La Giuria del Premio in data 10/04/2015, avendo appurato la contravvenzione ai dettami delle regole concorsuali, ha dichiarato revocato il Premio assegnato con divieto di farne menzione all'autore che non potrà partecipare alle future edizioni del Premio. La poesia è stata pertanto rimossa dalla presente raccolta.

**Premio “Leonardo Urbinati”**  
**Renato Laffranchini di Lonato**

**Töcc i dé**

Töcc i dé  
zónte ‘n granili  
al scartuși  
di dispiasér.  
A ólte  
me desmènteghe  
de lur  
ma ‘l dé dopo  
amó i girula  
e sgrafegna,  
i sa sgiónfa  
sfașàcc e rabiùs.  
L’è mèi  
lașai nel sò brö  
a desfàs.

Resta adòs  
mìgole  
da sgurlì ogne dé  
prim  
che le deènte  
préde.

**Tutti i giorni** - Tutti i giorni / aggiungo un granello / al cartoccino / dei dispiaceri. / A volte / mi dimentico / di loro / ma il giorno dopo / ancora vagano / e graffiano, / si gonfiano /sfacciati e rabbiosi. / E’ meglio / lasciarli nel loro brodo / a sciogliersi. // Restano addosso / briciole / da scuotere ogni giorno / prima / che diventino / pietre.

**Motivazione:** *Apologo breve di grande compostezza, innervato da una sottile ironia e dalla cadenza tanto intensa quanto scarna ed essenziale. Profonda la riflessione esistenziale finale, che pure si dispone lieve sulla pagina.*

**XVIII EDIZIONE**

**PREMIO PROVINCIALE DI POESIA IN DIALETTO BRESCIANO**

**“Cügianì Brešà – Giovanni Scaramella”  
2015**



**POESIE VINCITRICI**

**GIURIA COMPOSTA DA:**

**Claudio Bedussi, Francesco Braghini, Piera Maculotti, Danilo Scaramella, Dario Tornago**

## PRIMO PREMIO assoluto “Giovanni Scaramella”

Giancarlo Sembinelli di Vione

### Ariidìs

Ariidìs trasandèi móch del mè paés  
piaşa bióta de zènt e de anime  
sagrà smursà de uraşiù  
e lagrime agre restade sö l’üs  
de la nòt che l’è re a desfantàs.

Finestre brüsade che le sbadacia  
al nigót che l’è restà sö le  
nòşe mà grèpe e sfelerade.  
Pòrte buride dal föch gaiärt che  
l’ha sparnegà la sua ràbia. Ariidìs.

Ariidìs campane turnade müte  
campane che i cantà el mè amór per lù  
che i-a sunà matòte quanch che le fiamme  
cagnòşe e busiadre ia sgaücià fò  
le anime da i üs de le cà malcapiènte.

Le mie ‘nsòmie de gnarèla graşiusina  
le laşe tra i mür de sas restà ‘n pé  
apröf a la cerésia che la butarà a primaéra  
e che la suspira al mumènt sulènc  
che el va a ‘nquaciàs tra le falie. Ariidìs.

Ariidìs funtana de la piaşa  
restada süta e spaentada  
dal cridór de la zènt en de la nòt.  
Funtana pégra che te m’hè dat la ita  
cun la tua acqua zelada e lisera.  
Turnarò prest a gregnà cun te la mia prumèşa.

Tapine sö per la ià di móncc, de per me  
cu i pensier serà a craf en de en cör estasià.  
Föe sèche sóta i mè pé chi se enbalsa  
sö n’ansaròt de alegria dusmentegada dal  
föch.  
Me arde ‘ndré per slucià el mé paès  
che ‘l cerca la pas e ‘na speranza disimbrina.  
Ariidìs.

ARRIVEDERCI – Arrivederci vicoli sconsolati del mio paese / piazza nuda di uomini e anime /  
sagrato spento di preghiere / e lacrime aspre restate sulla porta / della notte che si sta dissolvendo. //  
Finestre bruciate che sbadigliano / al niente che è rimasto sulle / nostre mani ruvide e svigorite. //  
Porte aggredite dal fuoco gagliardo che / ha rovesciato tutta la sua rabbia. Arrivederci. //  
Arrivederci campane tornate mute / campane che avete cantato il mio amore per lui / che avete  
suonato impazzite quando le fiamme / rabbiose e bugiarde hanno strappato via / le anime dagli usci  
delle case in rovina. // I miei sogni di ragazza graziosa / li lascio tra i muri di pietra rimasti intatti /  
vicino al ciliegio che fiorirà a primavera / e che sospira al momento distratto / che va a nascondersi  
tra le faville. Arrivederci. // Arrivederci fontana della piazza / rimasta vuota e spaventata / dalle urla  
della gente nella notte. / Fontana lenta che mi hai dato la vita / con la tua acqua gelida e leggera. //  
Tornerò presto a ridere con te la mia promessa. // Cammino veloce sulla strada dei monti, da sola /  
con i pensieri chiusi a chiave in un cuore estasiato. / Foglie secche sotto i miei piedi che si  
inciampano / su un avanzo di allegria dimenticata dal fuoco. / Mi guardo indietro per guardare il  
mio paese / che cerca la pace e una flebile speranza. Arrivederci.

## PREMIO “Angelo Albrici”

Velise Bonfante di Rivoltella

### Viàs

I sèghita a saltà sö col treno pié  
amó prim de pàrter ve òja de smontà.  
Sensa oltàm, senza umbria, de per mé  
strapéghe el mé fagòt töt stranfognàt  
de traài che se pöl spàrter con nüšü;

e col mé biglièt nöf de prima clas  
traèrse la seconda. Tröche per pašà  
pas dopo pas, vagù dopo vagù.  
So sicür, da ‘na quach banda gh’è ‘n sit  
col bombàs mulizì, per sintàm zo

sta töt en del rià a catàl. E puce

sgombète. Gh’è strapié de zènt en pé.  
Sènte spöša de póre de sorà  
öcc strach, scür calamàr, e sègn de crus  
e mà südade, e mà a pögn stricade  
o devèrte senza us per domandà.

So gnamó riàt, l’è za ura de nà zo.  
Capiše, en del smontà, che ‘l mé pòst  
l’era mia de viaggià en prima clas,  
l’era chèl de pašà tramès la zènt  
ma so riàt en fònt. G’ho finìt el tèmp.

VIAGGIO – Continuano a salire col treno pieno / ancora prima di partire, viene voglia di scendere.  
/ Senza voltarmi indietro, senza ombra, da solo / trascino il mio fagotto tutto stropicciato / di affanni  
che è possibile spartire con nessuno; // e col mio biglietto nuovo di prima classe / attraverso la  
seconda. Spingo a capo basso per passare / passo dopo passo, vagone dopo vagone. / Sono sicuro,  
da qualche parte c’è un posto / di bambagia morbida, per sedermi / tutto sta nel trovarlo. E spingo //  
sgomito. C’è strapieno di gente in piedi. // Sento puzza di paure non sopite / occhi stanchi, scure  
occhiaie, e segni di croce / e mani sudate, e mani a pugno strette / o aperte senza voce per chiedere.  
// Non sono ancora arrivato che è già ora di scendere. / Capisco, nello smontare, che il mio posto /  
non era quello di viaggiare in prima classe, / ma quello di passare tra la gente / ma sono arrivato in  
fondo. Ho finito il tempo.

## PREMIO “Luciano Spiazzi”

Luigi Legrenzi di Brescia

### Te vègnem dré

Te vègnem dré  
sö rate de gias  
a biöscà e ripiàs  
burlà zo e saltà ‘mpé  
come puléder apéna nasìcc  
che va ‘ncontra al domà

Te vègnem dré a belase  
per stresandei de póce e balòcc  
bréc de ruéde e rie de rübi  
a sbalancà cancèi  
entreşàcc de speransa

Te vègnem dré  
apò con saàte scalcagnade  
a traèrs de ciós de furmentù  
a córer coi bras dinàcc  
e i öcc saràcc  
ne le sfişidüre dei mé pensér

Te vègnem dré  
per scale de canéf  
a fa cülmartèi sö nìgoi de bumbàs  
e pò sèmpèr piö sö  
ensima a fat  
en serca d’en sul  
che ‘l ma lüses i ensòme  
e che ‘l ma delegues el cör  
el mé cör con el tò.

TU SEGUIMI – Tu seguimi / sopra erte di ghiaccio / a scivolare e riprendersi / cadere e rialzarsi / come puledri appena nati / che vanno incontro al domani. // Tu seguimi lentamente / lungo sentieri di pozzanghere e sassi / grovigli di rovi e filari di acacie / a spalancare cancelli / intrecciati di speranza // Tu seguimi / anche con ciabatte scalcagnate / attraverso campi di granturco / a correre con le braccia in avanti / e gli occhi chiusi / nelle fenditure dei miei pensieri // Tu seguimi / lungo scale di canapa / a fare capitolomboli su nuvole di ovatta / e poi sempre più su / sopra a tutto / in cerca di un sole / che ci illumini i sogni / e che sciolga il mio cuore / il mio cuore col tuo.

**PREMIO “Mirka Bertolaso Nalin”**

**Gigi Dainesi di Brescia**

**Nel respir de la tèra**

Dò bóre nel vènt  
le sa stórs  
le sa piega  
le scròca,  
ram che slónga le mà,  
mà che mai le sa tóca,  
a l’acqua e la név  
sènsa mai braşàs sö,  
de per lure nel zél.  
Dò piante de lóns  
sule nel quàder del cél.

Ma nel respir de la tèra  
‘ndó ‘l frèd no ‘l g’ha casa  
sa tóca  
sa strèns  
sa ‘ntrèşa  
sa basa  
sènsa ‘n cric  
gajarde  
le sò raïs.

NEL RESPIRO DELA TERRA – Due tronchi nel vento / si torcono / flettono / scricchiolano, / rami che protendono mani, / mani che mai si sfiorano, / sotto l’acqua e la neve / senza un abbraccio, / da sole nel gelo. / Due piante staccate / sole nel quadro del cielo. // Ma nel respiro della terra / dove il freddo non ha casa / si incontrano / si stringono / si intrecciano / stanno vicine / silenziose / forti / le loro radici.

## PREMIO FONDAZIONE A.S.M.

**Lino Marconi di Chiari**

### **La barchèta**

Ride de me, tacat a ‘na curdèla  
uramai lisa e tōta sbrindulada,  
dei culp de cua e rişio de schieşala  
e finì nel balimbo dele stèle.  
Varde nel cél entant chela barchèta  
che gira ‘n mèś al vöd, en bras al vènt;  
sa vèd, de là, zó ‘n bas, chesto laùr  
quase rotónd e del culur del mar,  
işé peşèn a frónt de töt el rèst,  
ligàt a niènt: ‘na bóla de saù  
sofiada per zügà da ‘na canèla,  
e però spèşa e sènsa moimènt  
come d’invèren per òn formighér.  
Envéce ‘n stó vespér gh’è zènt a möcc  
che bega sènsa pas sul per l’arzènt,  
per sücià sang fradèl, come piöcc.  
Ga passarès la oja de sbranas  
se i ghès de vardà ‘l mónđ da la barchèta;  
i sparterès tra töcc el póch che resta,  
pròpe strümicc de chèsto férem vias,  
del nà sènsa ‘na fi, sò ste baltresca.

LA NAVICELLA – Rido di me, appeso a una cordicella / ormai lisa e tutta sfilacciata, / dei colpi di coda che rischiano di spezzarla / e finire nel baratro delle stelle. / Guardo in cielo intanto quella navicella / che rotea nel vuoto, in braccio al vento; / da lassù si vede, in basso questo coso / quasi rotondo e color del mare, / così piccolo in confronto a tutto il resto, / unito a niente: una bolla di sapone / soffiata per gioco da una cannula, / e però compatta e immota, / come un formichiere d’inverno. / In questo vespaio invece, c’è una massa di gente / che litiga senza pace soltanto per l’oro, / per succhiare sangue fraterno, come pidocchi. / Passerebbe loro la voglia di sbranarsi / se guardassero il cosmo dalla navicella; / spartirebbero tra tutti il poco che resta, / atterriti davvero da questo fermo viaggio, / dell’andare senza una meta, su questa baltresca.

## PREMIO SPECIALE della giuria dedicato a Leonardo Urbinati

Anna Maria Marsegaglia di Edolo

**Fii**

Lengue de calabrusa  
slongade söl prat,  
schiribìs de fümére  
sfantàcc ‘ndel cél,  
arabèsch de lümaghe  
söi bücc de scandela,  
fii de aiva che placa  
l’arsura dei dé

Filòch de lana cardada  
che ve fò del stremàs,  
fii bordiù distindicc  
söl balcù sfeleràt,  
stringhe róşe smaiade  
dei mé pas ‘nbanbolàcc.  
Fii de ét i me porta  
l’udùr cald de osmarì  
e i zónta i fii de speransa

desfàcc e spartìcc;  
réf de paşiensa i me menda  
i sbrech ‘ndel cör:  
che gamişèl bişolàt  
la mé ita che fila  
apéna storie ‘nbroiade!

Réfoi de aria la nòt  
i svapura i pensér  
che i va ‘n fil,  
che i me sivia  
che so’ gnida a sté mond  
tacada a ‘n curdù,  
e ‘l dé che spariró  
de là de ‘n fil de steline  
‘ndeले mà garó apéna  
‘n curdunsi de bombàs  
con quater grà de curuna.

FILI – Lingue di galaverna / allungate sul prato, / ghirigori di fumo / svaniti nel cielo, / arabeschi di lumache / sui germogli di orzo, / fili d’acqua che placano / l’arsura dei giorni. // Bioccoli di lana cardata / usciti dal materasso, / fili di ferro stesi / sul balcone scheggiato, / stringhe rosse lacerate / dai miei passi confusi. / Fili di vento mi portano / l’odore caldo di rosmarino / e riattaccano i fili di speranza / disfatti e spezzati; / refi di pazienza mi rammendano / gli squarci del cuore: / che gomitolò variegato / la mia vita che fila / soltanto storie intricate! // Refoli d’aria la notte / svaporano i pensieri / che vanno in filo, / che sibilano / che sono venuta al mondo / attaccata a un cordone, / e il giorno in cui sparirò / di là di un filo di stelle / tra le mani avrò solo / un cordoncino di cotone / con quattro grani di rosario.

**XIX EDIZIONE**

**PREMIO PROVINCIALE DI POESIA IN DIALETTO BRESCIANO**

**“Cügianì Breșà – Giovanni Scaramella”  
2017**



**POESIE VINCITRICI**

**GIURIA COMPOSTA DA:**

**Claudio Bedussi, Segio Isonni, Piera Maculotti, Danilo Scaramella, Dario Tornago  
Presidente Onorario Francesco Braghini**

**PRIMO PREMIO ASSOLUTO “GIOVANNI SCARAMELLA”**  
**Marco Gatti di Brescia**

**Ustinàcc**

Quand gharóm vést  
zèrle de lüne  
de mia püdi cöntàle,  
sarà isé dóls  
caminà mà ‘n dela mà  
söl fil del mar  
a scultà onde  
a strösiä  
fulade e umbrìe.

E ‘n ótra lüna  
de niscùs,  
la smiciarà  
curiusa  
la nòşa ostinaşiù.



OSTINATI – Quando avremo visto / gerle di lune / da non riuscire a contarle, / sarà così dolce / camminare mano nella mano / sulla spiaggia ad ascoltare onde / a consumare / orme ed ombre. // E un'altra luna / di soppiatto, / spierà / curiosa / la nostra ostinazione.

***MOTIVAZIONE:** Versi brevi e un universo affettivo appena tratteggiato, ma di grande forza evocativa. A dimostrazione che in poesia contano, insieme alle parole, anche i silenzi, lo spazio eloquente del non detto, ma suggerito alla immaginazione. Qui il dialetto bresciano, contadino e valligiano, magari urbano e industriale da città di provincia, al più abituato alle belle acque blu morgana dei nostri laghi, si trova a esprimere un respiro a fil del mare, vasto e arcano come le lune che guardano i passi, come i passi che ascoltano le onde levigare e dissolvere orme e ombre.*

**PREMIO “Angelo Albrici”**  
**Giancarlo Sembinelli di Vione**

**El besulì de l’anima**

En refòì de vènt  
‘l tira sera sóta la òlta de ‘l Puntìl.\*  
Udór de speranza,  
penelada söl müs ciìli dela Madòna  
che la se desgrosta da la muraia  
arènt a la ferada ricamada de la finestra  
‘ngrimida de calabròsa  
che la cünta de storie de ita  
‘ngarbiade cun le strussie de la zènt.  
Deré de ‘l véder ‘npanà el sembra  
de idi amò i öcc de ‘n bòcia,  
cìlisti cume le niule sitile de ‘na primaera  
che la ruarà mai pö.  
Sbrasilide le as de ‘l pèrgol  
le laşa crudà zó  
mugnine dusmentegade

*\*casa storica “ad arco” sulla strada*

e le fa pigòlsa cu ‘l sgringol de ‘l temp.  
El frèt ‘l se friga lisirì  
so i cantunai de préda grisa  
e ‘l slaidina scundulù  
per picutà a le porte daérte  
de ‘l niént che l’è restà  
entambusà ‘n de le stanse öide.  
Ma el subiöl de ‘l pensier  
‘n frècia ‘l se desfanta.

Adès me par de sintì ‘l tò profüm  
‘l pas sigür de l’ultima fòmna  
de muntagna  
che a crapa alta,  
sóta el Puntìl,\*  
la porta a spas  
‘l besulì de l’anima.

IL GEMITO DELL’ANIMA – Un refolo di vento / attende la sera sotto la volta del Puntìl.\* / Odore di speranza / pennellata sul volto delicato della Madonna / che si scrosta dalla parete / vicino all’inferriata ricamata della finestra / intirizzita dalla galaverna / che racconta di storie di vita / intrecciate con le fatiche della gente. / Dietro al vetro appannato sembra / di vedere ancora gli occhi di un bambino, / celesti come le nuvole sottili di una primavera / che non arriverà mai più. / Rinsecchite le assi del pergolato / lasciano cadere giù / moine dimenticate / e si dondolano col suono scordato del tempo. / Il freddo si strofina leggero / sui cantonali di pietra grigia / e sfugge di nascosto / per bussare alle porte aperte / del niente che è restato / rintanato nelle stanze vuote. / Ma lo zufolo del pensiero / in fretta si dissolve. // Adesso mi sembra di sentire il tuo profumo / il passo sicuro dell’ultima donna / di montagna / che a testa alta, / sotto il Puntìl,\* / porta a spasso / il gemito dell’anima.

**MOTIVAZIONE:** *Esiste, ed è ormai consolidata, una scuola camuna di poesia in dialetto bresciano, fatta di coralità di temi e di suoni. La tipicità dei suoi timbri e delle sue cadenze, ogni volta, ricrea il respiro di un mondo valligiano dove cuori, muri, case e vicoli interagiscono con vissuti di grande fatica e profonda umanità in un contesto naturale che sembra partecipare intensamente alle vicende umane. E tuttavia, in questa composizione premiata emerge, improvvisa e nitida, dal tessuto comune la figura solitaria di una donna, dal passo sicuro, ma è solo una voce solista nel coro, così che nel suo gemito dell’anima, del tutto privato e personale si coglie ancora una volta la voce di tutta la valle.*

**PREMIO “Mirka Bertolaso Nalin”**

**Velise Bonfante** di Desenzano

**El foşadèl**

Pö larghe che fonde le dò rie  
le nina el foşadèl  
en de ‘na cüna e le cönta  
e le canta la cansù del vènt  
e maraèe de ciei celèst  
che vöi speciàs ne la ranèla.

En schide el sul:  
le schège a gala le par stèle  
e gh’è l’or dei butù d’or  
e perle de rösada  
e erbe lónghe lónghe  
che fa gatiguli a le spére.

Compàgn sto foşadèl  
- che mai sarà fiöm –  
apo mé  
serche maraèe  
nei laür stras  
de töcc i dé.

IL PICCOLO FOSSATO – Più larghe che profonde le due rive / addormentano il ruscello / nella culla e raccontano / e cantano la canzone del vento / e meraviglie di cieli celesti / che vogliono specchiarsi fra le lenticchie d’acqua. // Frantumato il sole: / le schegge sembrano stelle che galleggiano / e c’è l’oro dei ranuncoli / e perle di rugiada / e lunghi fili d’erba / che fanno il solletico ai raggi. // Come questo piccolo rivo / - che mai diventerà fiume - / anch’io / cerco meraviglie / nella quotidianità / dei giorni.

**MOTIVAZIONE:** Parabola allegorica, che si snoda graziosa e leggera, svelata in un finale con brevi versi icastici e diretti. L’aria trasognata che emana dalla prime due strofe, felicemente descrittive, che indulgiano sulle meraviglie del piccolo lembo di natura, quasi creandole ex-novo per l’intensa volontà della poetessa, s’interrompe d’incanto nella rivelazione finale che il piccolo non sarà mai grande e tuttavia la bellezza non si misura a grandezze, ma a ricerca e scoperta di meraviglie nelle cose di ogni giorno.

**PREMIO “Luciano Spiazzi”**  
**Walter Belotti di Temù**

**Sera süi móncc**

I se tèns de culór,  
sèmper pü scür,  
i niuli che se desfanta  
arènt a le còrne de le sime,  
cume anime desfernade  
‘n cerca de pas.

Me badènti  
‘n peşòt,  
a slumà la lüs  
che se smòrsa a belase  
sui crap fughènc,cc,  
demenemà che i se ‘ntambüsa  
i técc di paés  
‘n fònt a la al.

Le umbrìe de la nòt  
le se spantéga ‘n gualif  
su le buscaie ‘nsunulènte.

‘L se smòrsa ogni pipulà,  
‘l se triga i rumór,  
e la pas la vistis  
‘l bu e ‘l gram.

E quant che ‘l scür  
tut l’ha scundi  
cu ‘l sò mantèl lisér,  
i blüsca zü i mé pensiér  
ai dì de la stracheşa.

I sgrisui de la mòrt  
i me trapanà ‘l cör  
e me ‘nsòchi a rumegå  
che ‘ncö l’è già dumà  
e ‘l sól,  
‘nde ‘n amen,  
l’ha già ultàt fò la òlta del ciél.

SERA SUI MONTI – Si tingono di colori, / sempre più scuri, / le nuvole che si dissolvono / appiccicate alle rocce delle cime, / come anime sofferenti / in cerca di pace. // Mi trattengo / a lungo, / ad osservare la luce / che si spegne piano piano / sulle rocce infuocate, / man mano che si oscurano / i tetti dei paesi / in fondo alla valle. // Le ombre della notte / si distribuiscono in modo eguale / sulle abetaie che si addormentano. / Si spegne ogni canto, / tacciono i rumori, / e la pace riveste / il buono e il cattivo. // Quando il buio, / tutto ha ricoperto, / col suo mantello leggero, / scivolano i miei pensieri / ai giorni dell’addio. // I brividi della morte / mi trafiggono il cuore / e mi appisolo meditando / che oggi è già domani / e il sole, / in un attimo, / è già tramontato.

**MOTIVAZIONE:** *Il fascino della sera che viene, tante volte cantato in poesia, insieme a quietamento ed emozione struggente, momento di transizione e di trapasso, metafora del divenire umano e del suo dissolversi nel tempo, trova qui nel dialetto della valle, fatto di suoni e umori impastati negli elementi naturali, una nuova autenticità, una scarna e antica sonorità poetica. L’andamento del verso è a tratti solenne, quasi religioso, sempre laicamente sacro nella sua connotazione interiore e viva delle cose.*

**PREMIO SPECIALE DELLA GIURIA per la qualità espressiva, metrica e ortografica**  
**Lino Marconi di Chiari**

**Stagiù**

Eversàcc come órs  
se tapina vergót  
ogni istant d'ogni dé.  
Trema 'l bras quand el scrif  
le filéne che rid  
dent al temp che 'l smarìs.

Finirà prèst chesta istàt,  
el cald afùs de le nòcc  
le finestre dièrte ai rumùr,  
e schéne nüde söi tach  
e sotane lesére al vent.

Pians el dé, quand el mör,  
cue de fiamme nel ciel.  
Ridolada nel sòn,  
laandér del dulùr,  
adès pólsa la mènt  
fin al ciar de l'albùr.

Pò domà i ram sènsa fiùr,  
nebiulina grisa tra i tècc,  
s.ciopetade ogni tat en del ciós  
e l'udùr dei marù facc a ròst.

I nòs pas i dienta piö fiach,  
cröda i dé come fòje de gias.

STAGIONI – Furenti come orsi / s'insegue qualcosa / ogni attimo di tutti i giorni. / Trema la mano quando scrive / filastrocche allegre / nel tempo che si riduce. // Finirà presto quest'estate, / l'afoso caldo delle notti / le finestre aperte ai rumori, / e schiene nude sui tacchi / e sottane leggere al vento. // Piange il giorno, quando muore, / scie di fiamme in cielo. / Ruzzolata nel sonno, / lavatoio del dolore, / adesso la mente riposa / fino al chiarore dell'alba. // Poi, domani i rami sfioriti, / nebbiolina grigia tra i tetti, / fucilate ogni tanto nei campi / e l'odore delle caldarroste. // Diventano più fiacchi i nostri passi, / cadono i giorni come foglie brinate.

***MOTIVAZIONE:** Se la poesia non è solo sentimento e immagini a effetto, ma anche lavoro che porta la parola, il verso a una carica lirica ed espressiva sconosciuta ad altri linguaggi, questa composizione ne è un esempio. Con un efficace senso metrico, una cura ortografica della pagina che pochi autori hanno, il testo s'impone subito per compostezza delle forme e musicalità interna al dettato. Il tema sempiterno dello scorrere del tempo e delle età non esonda mai dal fiume della poesia e dalle sue rive.*

## PREMIO SPECIALE della giuria dedicato a “Leonardo Urbinati”

Alberto Zacchi di Flero

### De sal e promèsa

L'è isé delóns el ciel vardàt dal fònd del mar  
che se pröe a tocàl  
le stèle le somèa scapà per mia fas ciapà,  
l'è isé delóns che gna 'l mé dindulà  
el ria a fal fermà almeno 'n secónd  
per faga capì chi so'.

L'è isé delóns chèl sul che töt par desquarcia  
co' 'na spera del sò ciar  
bu de scaldà a 'n còrp postàt söl fònd del mar,  
l'è isé delóns che gna la mé mà  
müida da 'n turtaröl de acqua  
la riés a fas vardà nel salüdàl.

L'è isé delóns chela tèra söta e sèca,  
sorèla zömèla de chèla 'ndo sènsa fadiga,  
ultàt e pirlàt come ninàt, söghéte a svultulàm,  
l'è isé delóns e isé visina de rià a 'éder la ria,  
l'ensòme 'ignim encutra söl fònd de chèsto mar  
che sa de sal e de promèsa.

DI SALE E PROMESSA – È così lontano il cielo guardato dal fondo del mare / che se provo a toccarlo / le stelle sembrano scappare per non farsi prendere, / è così lontano che nemmeno il mio dondolio / riesce a farlo fermare almeno un secondo / per fargli capire chi sono. // È così lontano quel sole che tutto sembra scoprire / con un raggio della sua luce / capace di scaldare un corpo posato sul fondo del mare, / è così lontano che nemmeno la mia mano / mossa da un mulinello d'acqua / riesce a farsi guardare nel salutarlo. // È così lontana quella terra asciutta e secca, / sorella gemella di quella dove senza fatica, / girato e rigirato come cullato, continuo a rotolarmi, / è così lontana e così vicina da riuscire a vedere la riva, / il sogno venirmi incontro sul fondo di questo mare / che sa di sale e promessa.

**MOTIVAZIONE:** *Diversamente dal coro di voci che parla dalla collina di Spoon River, qui è una voce sola che si alza, e dal fondo del mare. Ma noi sentiamo che questa voce parla per tutti e c'interpella. A nulla serve chiedersi per chi suona la campana, né serve, per non sentirne i rintocchi, nascondersi dietro muri, porte e finestre. La stessa vita che circola in quella voce “tiene noi inchiodati ad ascoltarla”. La poesia ha il merito di una profonda dignità umana e di non scivolare mai nei luoghi comuni.*